

Joie™

1/2/3(9-36kg)

bold™ R

booster

- TR Bebek arabasi Kullanma kilavuzu
- RU Руководство по эксплуатации
- AR دليل التعليمات
- KR 사용 설명서
- HU Használati utasítás
- SL Navodila za uporabo



# TR Joie™'ye Hoşgeldiniz

Joie ailesinin bir parçası olduğunuz için tebrikler! Çocuğunuz ile birlikte yapacağınız seyahatinizin bir parçası olmak bizi fazlasıyla heyecanlandırıyor. Joie bold™ R yardımcı ile seyahat ederken, yüksek kalitede, tam onaylı Grup 1/2/3 yardımcısı kullanıyorsunuz. Bu ürün 9-36kg ağırlığındaki (yaklaşık 1 – 12 yaş arası) çocuklar ile kullanmak içindir. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve çocuğunuz için rahat bir sürüş ve en iyi korumayı sağladığınızdan emin olmak için her adımı izleyin.

## Lütfen onaylayın

Bu yardımcı UN ECE düzenleme No. 44, 04 serisi tashihine uygundur. Bu yardımcı UN ECE düzenleme No. 16 veya diğer ilgili standartlarca onaylanan 3 noktadan çekilebilen yetişkin kemeri kullanılarak takılabilir.

## Yardımcı

**! ÖNEMLİ: İLERİDE REFERANS OLMASI İÇİN SAKLAYIN. LÜTFEN DİKKATLİCE OKUYUN.**

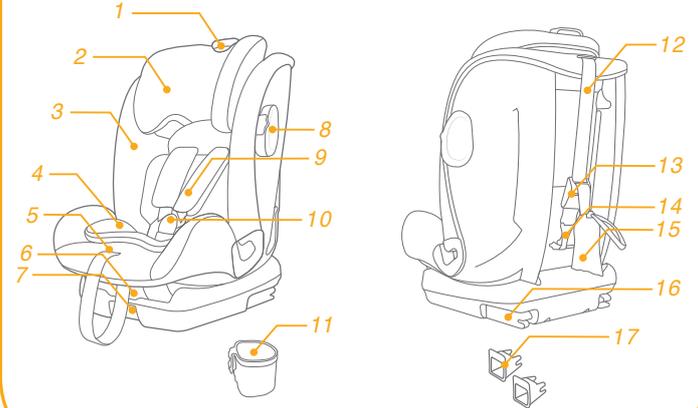
Lütfen sağdaki şekilde gösterildiği gibi talimat kılavuzunu yardımcının en altındaki saklama gözünde muhafaza edin.



## Parçalar Listesi

Monte etmeden önce tüm parçaların hazır bulunduğundan emin olun. Eğer herhangi bir parça eksikse, lütfen yerel tedarikçiniz ile temasa geçin. Montaj için hiçbir araç gerekli değildir.

- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 Baş Desteği Ayar Kolu           | 10 Donanım Tokası                  |
| 2 Baş Desteği                     | 11 Bardak tutucu                   |
| 3 Alt Sırt Desteği                | 12 Üst Birleştirici Kayış          |
| 4 Eklenti                         | 13 Birleştirici Kayış Ayarlayıcısı |
| 5 Ayar Ağı                        | 14 Birleştirici Çengeli            |
| 6 Eğim Ayarı Düğme                | 15 Paket                           |
| 7 Isosafe Serbest Bırakma Düğmesi | 16 Isosafe Bağlayıcı               |
| 8 Yan Çarpma Koruması             | 17 ISOFIX Kılavuzları              |
| 9 Omuz Kayışı                     |                                    |



## UYARI

- ! Yardımcıyı yerleştirdiğinizden ve monte ettiğinizden emin olun, böylece taşınabilir bir koltuk veya bir aracın kapısının içine yerleştirilmemelidir.
- ! Bu yardımcı SADECE 9-36 kg (yaklaşık 1 – 12 yaş arası veya daha küçük) ağırlığındaki çocuklar için tasarlanmıştır.
- ! Tutucuyu araca sabitleyen kayışların sıkı olduğundan ve çocuğu tutan herhangi bir kayışın çocuğun vücuduna ayarlandığından emin olun. Kayışların bükülmediğinden emin olmak için kontrol edin.
- ! Çocuğunuz bu yardımcıya yerleştirildikten sonra, güvenlik kemeri doğru kullanılmalıdır ve herhangi bir kucak kemerinin altta olduğundan emin olun, böylece leğen kemiğine tam olarak oturmalıdır.
- ! Herhangi bir kazanın ardından yardımcıyı yerleştirin. Bir kaza yardımcıya görünmeyen bir hasar verebilir.
- ! Hasar görmüşse veya parçaları eksikse bir yardımcıyı ASLA kullanmayın. Kesik, yıpranmış veya hasar görmüş araç emniyet kemeri KULLANMAYIN.

## UYARI

- ! Çocuğunuzu ASLA yardımcınızda yalnız bırakmayın.
- ! Bu yardımcının doğru kullanılmaması ani bir dönüşte, ani bir duruşta ya da çarpışmada ciddi yaralanma veya can kaybı riskini artırır.
- ! Bu yardımcıyı yumuşak eşyalar bulunmadan KULLANMAYIN.
- ! Yumuşak eşyalar üretici firmanın önerdiğinin dışındakiler ile değiştirilmemelidir, çünkü yumuşak eşyalar yardımcı performansının dahili kısmını oluşturur.
- ! Yardımcıda işaretlenen ve talimatlarda belirtilenlerin dışında herhangi bir yük karşılama temas noktasını KULLANMAYIN.
- ! herhangi bir bagajı veya diğer nesnelere bir araç içinde sağlamlaştırmadan ASLA bırakmayın, bir çarpma durumunda yaralanma sebebi olabilir.
- ! Talimatlarda gösterilmeyen herhangi bir konfigürasyonu KULLANMAYIN.

## UYARI

- ! Bu yardımcıyı bu kılavuz olmadan ASLA başka bir kişiye vermeyin.
- ! Bir yardımcıyı ASLA aracınızda sabitlemeden bırakmayın. Sağlam olmayan bir yardımcı çevreye dağılılabılır ve keskin bir dönüşte, ani durmada veya çarpışma durumunda içindekileri yaralayabilir. Bunu çıkarın veya araca sağlam bir şekilde bağlandığından emin olun.
- ! Yardımcınızı DEĞİŞTİRMEYİN veya diğer üretici firmalarının aksesuarlarını veya parçalarını kullanmayın.
- ! İkinci el bir yardımcıyı veya geçmişini bilmediğiniz bir yardımcıyı ASLA kullanmayın.
- ! Yardımcınızın ön kısmını aracın arka kısmına BAKTIRMAYIN.
- ! Yanmalardan kaçınmak için, sıcak sıvıları asla yardımcıınızın bardak tutacağına koymayın.

## UYARI

- ! Yardımcı güneş altında bırakılırsa çok ısınabilir. Bu parçalar ile temas çocuğunuzun cildini yakabilir. Çocuğunuzu yardımcıya yerleştirmeden önce daima herhangi bir metal veya plastik parçanın yüzeyine dokunun.
- ! Kaza istatistiklerine göre, çocuklar aracın ön koltuk konumları yerine arka koltuk konumuna doğru bir şekilde yerleştirildiğinde güvendedir. Ön yolcu hava yastığı bulunan bir araç için, yardımcı montajı için aracınızın kullanıcı kılavuzuna ve talimatlarına bakınız.
- ! Bu yardımcıyı öne bakma modunda kullanırken çocuğunuzu kundağa SARMAYIN, çünkü bu durum çocuğunuzun omuz donanımlarından baldırları arasından doğru ve sağlam bir şekilde bağlanmasını önleyebilir.

# Acil durum

Acil durum veya kaza durumunda, çocuğunuza derhal ilk yardım ve tıbbi tedavi verilmesi en önemli durumdur.

# Ürün Bilgisi

Bu ürünü kullanmadan önce bu kılavuzda verilen tüm talimatları okuyun. Eğer şüphelenirseniz, yardımcı üretici veya perakendeci ile görüşün.

1. Bu yardımcı 'Yarı Evrensel' çocuk tutucusudur. ISOFIX ankoraj sistemleri bulunan araçlarda genel kullanım için UN ECE düzenleme No. 44, 04 serisi tashihi ile onaylanmıştır.
2. Yardımcıyı kabul etmesi için diğer araçlardaki koltuk konumları da uygun olabilir. Lütfen aracımızın donanım listesine bakın (web sitelerimizdeki çevrimiçi ürünlerden).

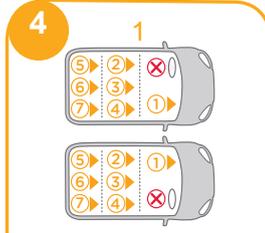
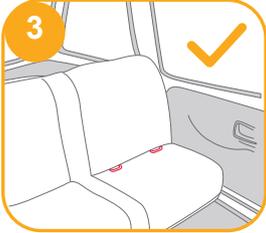
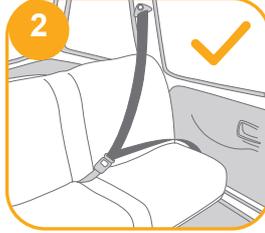
Ürün	Bold R
Uygunluk	9-36kg ağırlığındaki çocuk (yaklaşık 1– 12 yaş arası)
Toplu Grup	Grup 1/2/3
Malzemeler	Plastikler, metal, kumaşlar
Patent No.	Alınmayı bekleyen patentler

# Montaj Modunu Seçin

Çocuğun Ağırlığı	Montaj Modu	Montaj	Referans Yaş	Eğim Konumu	Referans Görüntüler
9-25kg	İleri bakma modu		Yakl. 1 yıl ile 7 yıl	Konum 1-3	2 + 3 + Üstten Birleştirici
ECE R44.04 15-36kg	İleri bakma modu	 or	Yakl. 3 yıl ile 12 yıl arası	Konum 1-3	2 + 3
					2 + 3 + Üstten Birleştirici

## Montaj ile İlgilidir

bkz. görüntü 1 - 4

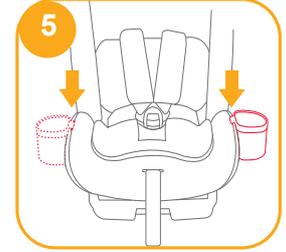


Yardımcı eklentisinin onaylanan koltukları için sağlanan araç bağlantı donanımını kontrol edin.



## Bardak Tutucusu Kullan

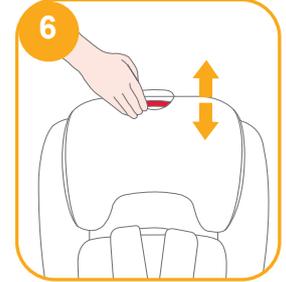
bkz. görüntü 5



## Yükseklik Ayarı – Baş Desteği için

bkz. görüntü 6

1. Lütfen baş desteğini çocuğun boyuna göre doğru yüksekliğe ayarlayın.
2. Kafa desteği ayar kolunu sıkıştırın, bu arada 11 konumdan birine geçinceye kadar kafa desteğini yukarı veya aşağı itin.



- ! Kafa desteği yüksekliğini ayarlamaadan önce, çocuğunuzun hafifçe ileri eğilmesini sağlayın.

## Eğim Ayarı

bkz. görüntü 7 - 8

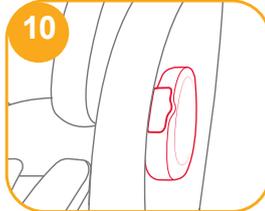
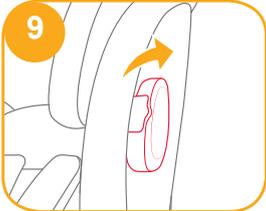
1. Yardımcıyı doğru konuma ayarlamak için eğim ayarı düğmesi 7'yi sıkıştırın. Eğim açılar 8 olarak görüntülenir.
2. İleri bakma modu için 3 eğim konumu vardır.



## Yan Çarpma Kalkanı kullanın

bkz. görüntü 9 - 10

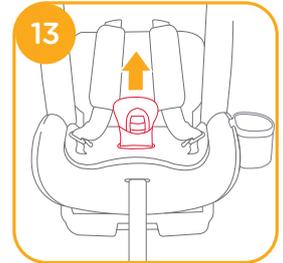
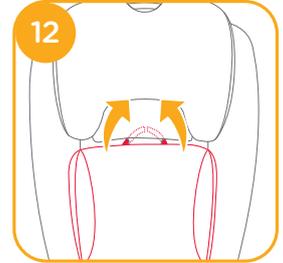
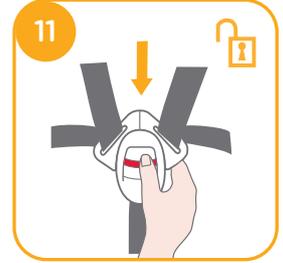
- ! Daha fazla yan çarpma güvenliği için yan çarpma koruma kalkanını açtığınızdan emin olun. 9 Maksimum yan darbe güvenliği için, yan darbe koruması açıldıktan sonra kalıcı olarak açık konuma kilitlenecektir. 10



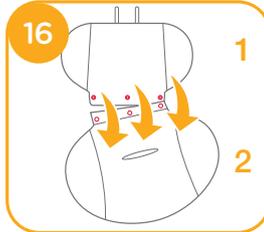
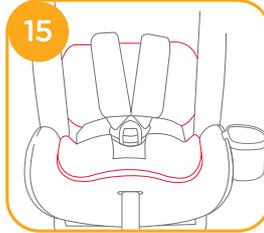
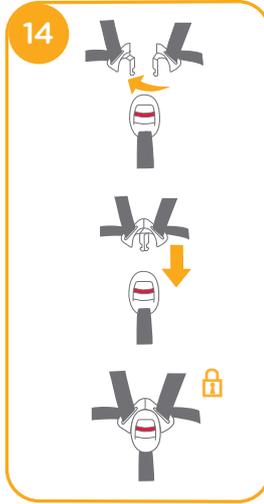
## Ekleniti Kullanın

bkz. görüntü 11 - 16

1. Kırmızı düğmeye basarak kayışın tokasını açın. 11
- ! Çocuğun en iyi şekilde korunmasını sağlamak için, çocuğun omuz yüksekliği baş desteğinin alt kısmından aşağıda olduğunda daima küçük eklentiği kullanın.



2. Tokayı takın. Bkz 14.

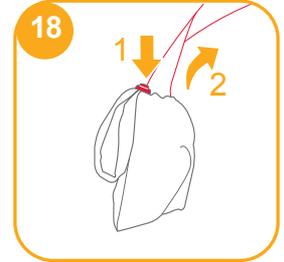
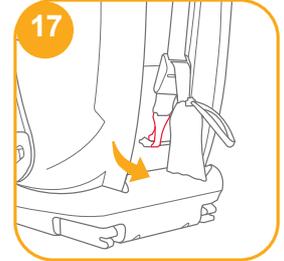


3. Çocuğun omuzları, küçük eklentinin desteği olmadan baş desteğinin alt kısmından daha yüksekse 16 nolu alt gövde eklentisini, yalnızca çocuğun rahatça sığamayacağı noktaya kadar kullanın.

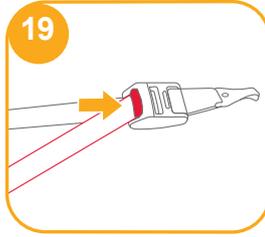
! Bu, bölgelere bağlı olarak değişebilir.

## Üstten Birleştirici Kullanın

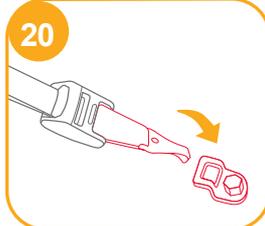
bkz. görüntü 17 - 22



1. Kullanmak için üst birleştiriciyi uzatmak amacıyla, birleştirici ayarlayıcısındaki düğmeye basın ve uzatmak için çekin. 19

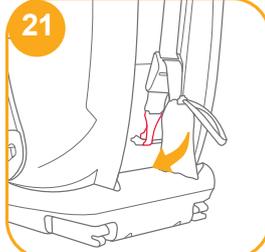


2. Birleştirici çengelini ankoraj bağlantısına sağlam bir şekilde bağlayın. 20

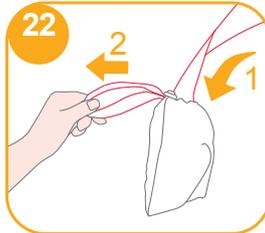


! Aracın birleştirici bağlantısı ile donatılması ve araç gereksinimlerinin karşılanması durumunda montaj için üst birleştiriciyi kullanın (aracın kullanım kılavuzuna bakın).

! Kullanılmadığında, üst birleştirici doğru bir şekilde saklanmalıdır. Üst birleştiricinin doğru bir şekilde saklandığından emin olmak için, araç ilerlerken üst birleştirici salınımından kaçınmak için kayıştaki herhangi bir boşluğu çıkarın. 21



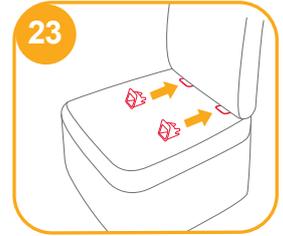
22



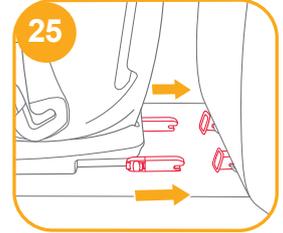
## Isosafe Sistemi Kullanın

bkz. görüntü 23 - 29

1. Gerekirse, plastik kılavuzları aracın ISOFIX bar 23'i üzerine iliştirin.

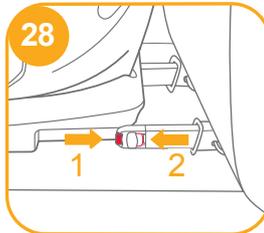
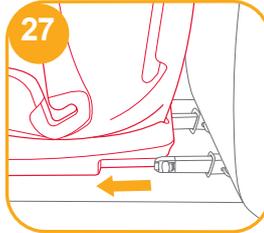
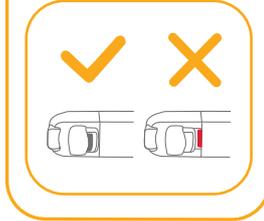
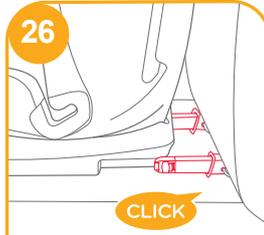


2. Bağlayıcıyı çekerken 24 serbest bırakma düğmesine bastırarak 25 Isosafe bağlayıcıları uzatın.



! Her iki Isosafe bağlayıcının ISOFIX tutturma noktalarına güvenli biçimde takıldığından emin olun. Her iki Isosafe bağlayıcıdaki göstergelerin rengi tamamen yeşil olmalıdır. 26

! Isosafe bağlayıcıları düğmesine basın 24 ve tabanı, sıkı olana kadar araç koltuğuna doğru geri itin.

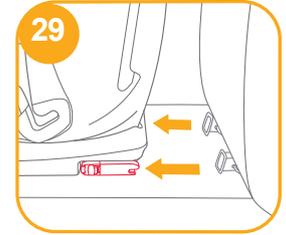


### Tabanı çıkarma

1. Tabanı araçtan çıkarmak için, serbest bırakma düğmesi 24 'a basın ve taban arka kısmını koltuktan çekin. 27

2. Isosafe bağlayıcıya basın 28-1 ve bağlayıcıyı geri çekin 28-2

3. Taşıma tabanı için. Isosafe bağlayıcıları düğmesine basın 24 ve tamamen katlanması için Isosafe bağlayıcıyı geriye çekin. 29



### Grup 1 (9-18 kg) ve Grup 2 (15-25 kg) Isosafe sistemi + 3 noktalı kemer + üst bağlama ipi + kayış tokasıyla

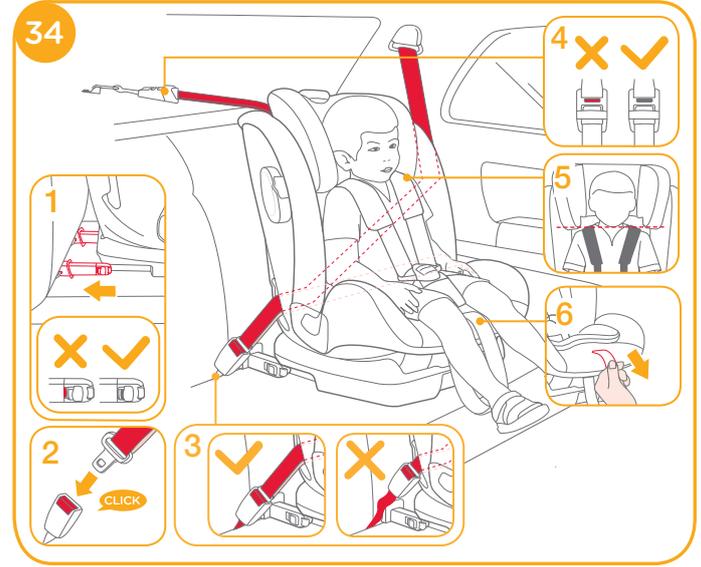
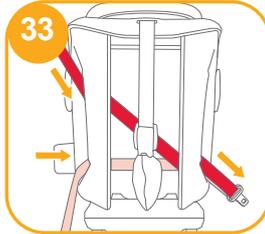
bkz. görüntü 30 - 34

1. Ağ ayarı düğmesine basın, omuz donanımını doğru uzunluğa çekin. 30



2. Tokayı çıkarmak için kırmızı düğmeye basın. 31





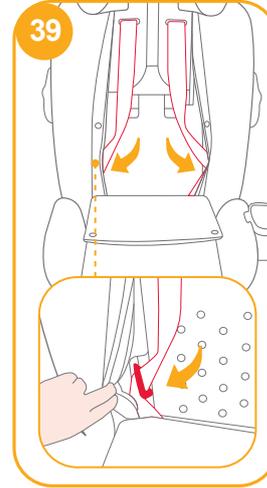
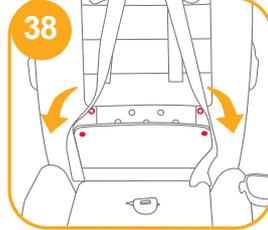
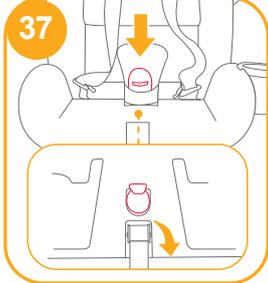
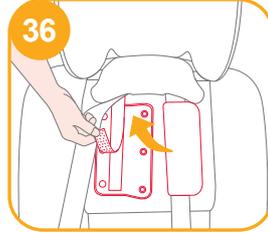
3. Her iki Isosafe bağlayıcının ISOFIX tutturma noktalarına güvenli biçimde takıldığından emin olun. Her iki Isosafe bağlayıcıdaki göstergelerin rengi tamamen yeşil olmalıdır. **34-1**
4. Araç güvenlik kemeri tokası (dişi toka ucu) yardımcıyı sağlam bir şekilde ankorlamak için çok uzunsa, yardımcı kullanılamaz. **34-2&34-3**
5. Birleştirici çengelini ankoraj donanımına sağlam bir şekilde iliştirildiğinden emin olun. Birleştirici kayışı ayarlayıcısının göstergelerin renkleri tamamen yeşil olmalıdır. **34-4**
6. Doğru kafa desteği yüksekliğinin elde edildiğinden emin olmak için, baş koyma yerinin altı **34-5'**de gösterildiği gibi çocuğun omuzlarının üst kısmı ile düz OLMALIDIR.

7. Ayar ağını çekin ve doğru uzunluğa ayarlayın, böylece çocuğunuz sağlam bir şekilde sabitlensin. Çocuğunuz ile omuz donanımı arasındaki boşluğun yaklaşık bir elin kalınlığı kadar olduğundan emin olun. 34-6

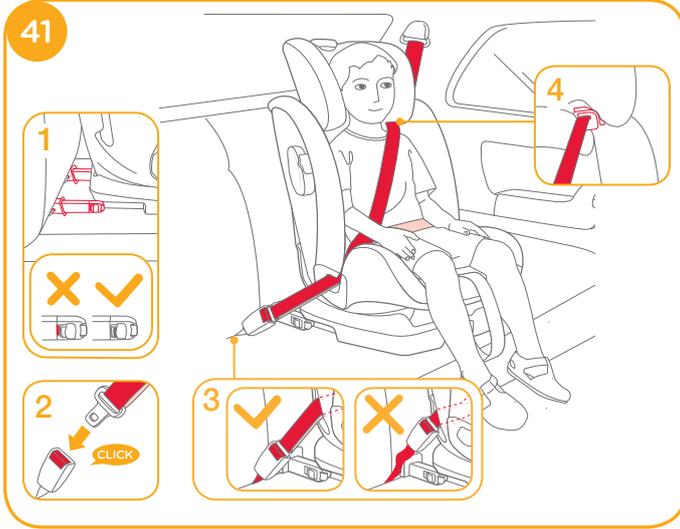
**Grup 2 (15-25 kg) ve Grup 3 (22-36 kg)**  
Isosafe sistemi + 3 noktalı kemer  
Isosafe sistemi + araç kemerleri + üstten bağlama  
ile kurulum için

**bkz. görüntü 35 - 44**

- ! Omuz kayışı kılıfını, toka/kasık kayışı kılıfını ve kayışları güvenli bir yerde depolayın.

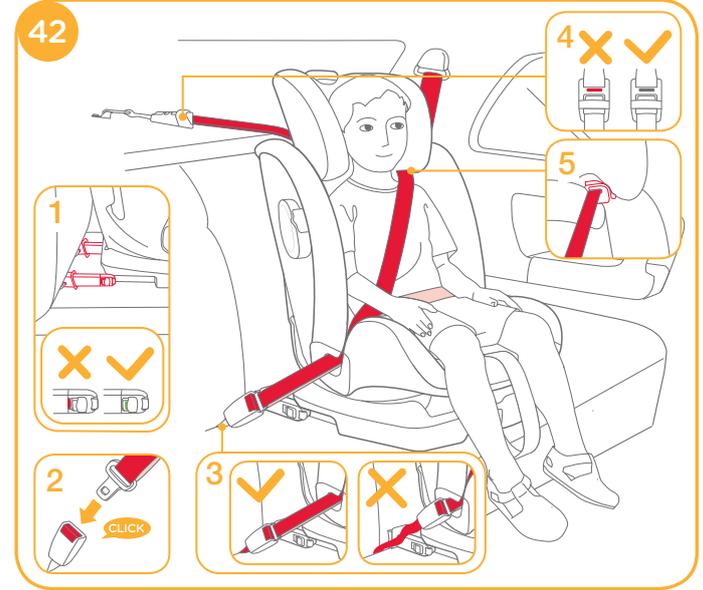


## Isosafe sistemi + araç kemerleri ile kurulum için



1. Her iki Isosafe bağlayıcının ISOFIX tutturma noktalarına güvenli biçimde takıldığından emin olun. Her iki Isosafe bağlayıcıdaki göstergelerin rengi tamamen yeşil olmalıdır. **41-1**
2. Araç güvenlik kemeri tokası (dişi toka ucu) yardımcı sağlam bir şekilde ankorlamak için çok uzunsa, yardımcı kullanılamaz. **41-2&41-3**
3. Omuz kayışını **41-4**'de gösterilen omuz kayışı kılavuzundan geçirerek yerleştirin
4. Herhangi bir kucak kemerinin alttan takılması son derece önemlidir, böylece kalça kemiği sağlam bir şekilde takılmalıdır. Yardımcı **41**'da gösterildiği gibidir

## Isosafe sistemi + araç kemerleri + üstten bağlama ile kurulum için



1. Her iki Isosafe bağlayıcının ISOFIX tutturma noktalarına güvenli biçimde takıldığından emin olun. Her iki Isosafe bağlayıcıdaki göstergelerin rengi tamamen yeşil olmalıdır. **42-1**
2. Araç güvenlik kemeri tokası (dişi toka ucu) yardımcı sağlam bir şekilde ankorlamak için çok uzunsa, yardımcı kullanılamaz. **42-2&42-3**
3. Omuz kayışını **42-4**'de gösterilen omuz kayışı kılavuzundan geçirerek yerleştirin
4. Birleştirici çengelini ankoraj donanımına sağlam bir şekilde illeştirildiğinden emin olun. Birleştirici kayışı ayarlayıcısının göstergelerin renkleri tamamen yeşil olmalıdır. **42-5**

5. Herhangi bir kucak kemerinin alttan takılması son derece önemlidir, böylece kalça kemiği sağlam bir şekilde takılmalıdır. Yardımcı 42'da gösterildiği gibidir



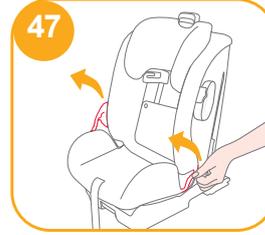
Doğru kafa desteği yüksekliğinin elde edildiğinden emin olmak için, kafa koyma yerinin altı 43 'de gösterildiği gibi çocuğun omuzlarının üstü ile düz OLMALIDIR ve omuz kayışı 44 'de gösterildiği gibi kırmızı bölgeye yerleştirilmelidir

## Yumuşak Eşyaları Sökme

bkz. görüntü 45 - 49

! Omuz kayışı kılıfını, toka/kasık kayışı kılıfını ve kayışları çıkarmak için lütfen 35 - 40 şekillerine başvurun ve bunları uygun biçimde saklayın.

! Koltuk pedini yeniden takmak için yukarıdaki adımları tersinden takip edin.



## Bakım ve Onarım

- ! Lütfen yumuşak eşyaları ve iç ped kısmını 30°C'nin altındaki soğuk su ile yıkayın.
- ! Yumuşak eşyaları ütülemeyin.
- ! Ağartıcı kullanmayın veya yumuşak eşyaları kuru temizlemeye vermeyin.
- ! Yardımcıyı yıkamak için sulandırılmayan nötr deterjan, benzin veya diğer organik çözücüü kullanmayın. Yardımcıyı zarar verebilir.
- ! Büyük bir güç kullanarak kurutmak için yumuşak eşyaları ve iç pedi bükmeyin. Yumuşak eşyalarda ve iç pedde kırışıklık bırakabilir.
- ! Lütfen yumuşak eşyaları ve iç pedi gölgede asarak kurutun.
- ! Uzun süre kullanılmayacaksa lütfen yardımcıyı aracın koltuğundan çıkarın. Yardımcıyı serin, kuru bir yerde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.



# RU Вас приветствует компания Joie™

Поздравляем — вы стали частью семьи Joie! Мы рады отправиться в путь вместе с вами и вашим малышом. Путешествуя с бустером Joie bold™ R, вы используете высококачественное, сертифицированное удерживающее устройство для детей Групп 1/2/3. Данное удерживающее устройство предназначено для детей весом 9–36 кг (возрастом приблизительно от 1 - 12 лет). Внимательно прочтите настоящее руководство и выполняйте все рекомендации, чтобы обеспечить удобство в поездке и максимальную защиту ребенка.

## Проверьте

Данное детское удерживающее устройство-бустер сертифицировано согласно европейским правилам UN ECE No. 44, с серией поправок 04. Данное детское удерживающее устройство-бустер можно установить, используя 3-точечный инерционный взрослый ремень безопасности, сертифицированный согласно правилам UN ECE No. 16 или аналогичным стандартам.

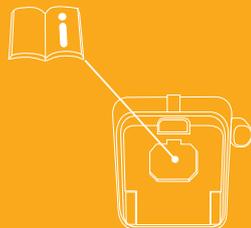
## Детское удерживающее устройство-бустер

**! ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ. ПРОЧИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

Храните руководство по эксплуатации в отсеке для хранения, который находится в нижней части бустера, как показано на рисунке справа.

Гарантийный срок - 1 год.

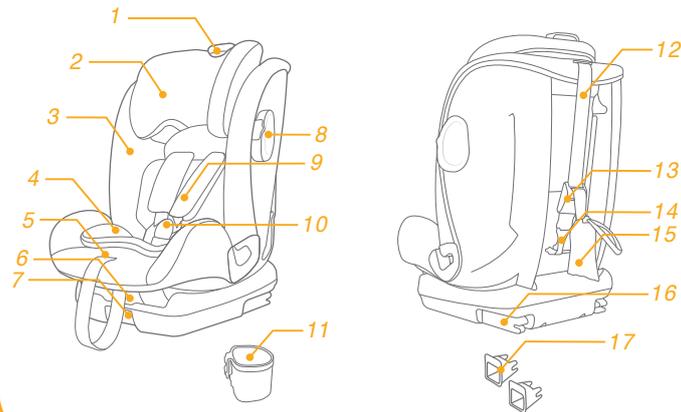
По вопросам гарантийного обслуживания в РФ и РБ Беларусь - [help@infanta-co.ru](mailto:help@infanta-co.ru).



## Внешний вид изделия

Перед сборкой данного изделия проверьте наличие всех деталей. В случае отсутствия любых деталей обратитесь в магазин, где было приобретено данное изделие. Для сборки не требуются инструменты.

- |   |                               |
|---|-------------------------------|
| 1 Рычаг для регулировки подголовника Adjustment Lever | 10 Прямая пряжка ремней       |
| 2 Подголовник   | 11 Подстаканник               |
| 3 Нижняя опора для спины                              | 12 Верхний крепежный ремень   |
| 4 Вкладыш   | 13 Регулятор крепежного ремня |
| 5 Регулировочный ремень                               | 14 Крепежный крюк             |
| 6 Кнопка регулировки наклона Button                   | 15 Карман                     |
| 7 Кнопка высвобождения Isosafe                        | 16 Фиксатор Isosafe           |
| 8 Боковой защитный экран                              | 17 Направляющие ISOFIX        |
| 9 Плечевой ремень                                     |                               |



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Обязательно располагайте и устанавливайте детское удерживающее устройство-бустер так, чтобы исключить риск его зажатия подвижным сиденьем или дверью автомобиля.
- ! Данное детское удерживающее устройство-бустер предназначено ТОЛЬКО для детей весом 9–36 кг (возрастом приблизительно от 1- 12 лет).
- ! Удостоверьтесь, что все ремни, фиксирующие детское удерживающее устройство в автомобиле, плотно натянуты. Любые ремни, удерживающие ребенка, должны быть отрегулированы по размеру тела ребенка. Удостоверьтесь, что ремни не перекручены.
- ! Поместив ребенка в данное детское удерживающее устройство-бустер, необходимо правильно пристегнуть ремень безопасности и расположить поясной ремень внизу, чтобы он плотно фиксировал область таза.
- ! После любой аварии данное детское удерживающее устройство-бустер необходимо заменить. При аварии в детском удерживающем устройстве-бустере могут образоваться скрытые повреждения.
- ! **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать детское удерживающее устройство-бустер, у которого имеются повреждения или отсутствуют детали. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать ремень безопасности автомобиля с признаками порезов, износа или повреждений.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять ребенка в детском удерживающем устройстве-бустере без присмотра.
- ! Неправильное использование данного детского удерживающего устройства-бустера повышает риск причинения тяжкого вреда здоровью и смерти ребенка в случае резкого поворота, резкого торможения или аварии автомобиля.
- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать детское удерживающее устройство-бустер без тканевых деталей.
- ! Заменять тканевые детали допускается только тканевыми деталями, рекомендованными производителем, т.к. тканевые детали являются неотъемлемой частью конструкции детского удерживающего устройства-бустера.
- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** использовать опорные точки, кроме тех, которые указаны в инструкциях и обозначены на детском удерживающем устройстве-бустере.
- ! В автомобиле **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** оставлять не закрепленными багаж и другие предметы, поскольку они могут причинить травмы при столкновении.
- ! **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** ИСПОЛЬЗОВАТЬ данное детское удерживающее устройство-бустер в каких-либо конфигурациях, не указанных в настоящем руководстве.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ передавать данное детское удерживающее устройство-бустер другим лицам без настоящего руководства.
- ! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять детское удерживающее устройство-бустер незакрепленным в автомобиле. Незакрепленное детское удерживающее устройство-бустер может свободно перемещаться по салону автомобиля и причинить вред здоровью пассажиров и водителя при резком повороте, резком торможении или аварии. Удалите или надежно закрепите детское удерживающее устройство ремнем безопасности в автомобиле.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ модифицировать детское удерживающее устройство-бустер и использовать какие-либо принадлежности или детали других производителей.
- ! КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать бывшие в употреблении детские удерживающие устройства и удерживающие устройства, о прошлом которых ничего не известно.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство-бустер в направлении задней части автомобиля.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- ! Детское удерживающее устройство-бустер может сильно нагреться на солнце. Контакт с нагревшимися деталями может привести к ожогам на коже ребенка. Перед тем, как посадить ребенка в детское удерживающее устройство-бустер, всегда проверяйте на ощупь температуру поверхности металлических и пластиковых деталей.
- ! По статистике несчастных случаев дети находятся в большей безопасности, будучи правильно пристегнутыми на заднем сиденье автомобиля, а не на переднем сиденье. При установке детского удерживающего устройства в автомобиль с фронтальной подушкой безопасности для пассажира ознакомьтесь с руководством по эксплуатации автомобиля, а также с настоящим руководством пользователя.
- ! Во избежание ожогов не помещайте горячие жидкости в подстаканник детского удерживающего устройства-бустера.
- ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ заворачивать ребенка в пеленки при использовании данного детского удерживающего устройства-бустера в положении лицом по ходу движения, так как при этом их невозможно правильно и надежно пристегнуть ребенка ремнями за плечи и бедра.

# Чрезвычайные ситуации

В случае чрезвычайного происшествия или аварийной ситуации следует незамедлительно оказать ребенку первую помощь и обратиться к врачу.

## Информация об изделии EAC

Перед использованием данного изделия прочтите все инструкции в настоящем руководстве. В случае сомнений проконсультируйтесь с производителем или продавцом детского удерживающего устройства-бустера.

1. Это полууниверсальное детское удерживающее устройство-бустер. Оно сертифицировано согласно правилам UN ECE No. 44, 04 с серией поправок для общего использования в автомобилях, оснащенных системами анкерного крепления ISOFIX.
2. Сидения в других автомобилях также могут подходить для установки детского удерживающего устройства-бустера. Сверьтесь с нашим перечнем креплений в автомобилях (на изделии, а также на нашем веб-сайте).

<b>Изделие</b>	Детское автокресло
<b>Модель</b>	(Bold R) C1504
<b>Подходит для детей</b>	весом 9-36 кг (приблизительно от 1- 12 лет)
<b>Весовая группа</b>	Группа 1/2/3
<b>Материалы</b>	пластик, металл, ткань
<b>Изготовитель</b>	1. China Bambino Prezioso Co., Ltd 2. China Wonderland Nurserygoods Co.,LTD

\* см. Изготовителя на этикетке Изделия

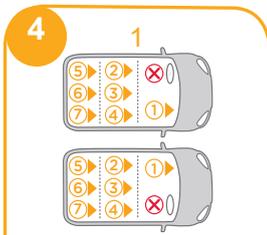
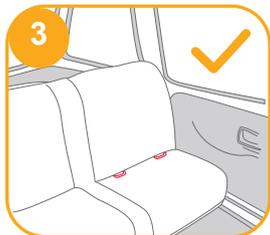
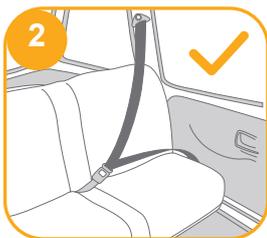
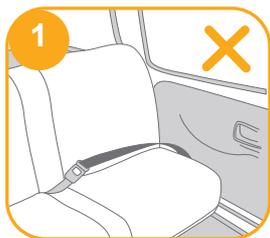
\*\* на коробке возможна маркировка Allison GmbH (европейское подразделение компании)

## Выбор способа установки

Вес ребенка	Способ установки	Установка	Примерный возраст	Положение наклона	Иллюстрация
9-25кг	Положение лицом по ходу движения		Примерно 1 – 7 года	Позиция 1-3	2 + 3 + верхний крепежный ремень
ECE R44.04 15-36кг	Положение лицом по ходу движения		Примерно 3–12 лет	Позиция 1-3	2 + 3
		or 			2 + 3 + верхний крепежный ремень

## Особенности установки

См. рисунки 1 - 4

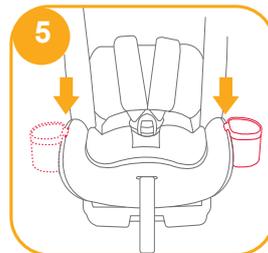


Сверьтесь со списком креплений в автомобилях, где указаны допустимые места установки детского удерживающего устройства-бустера.



## Использование подстаканника

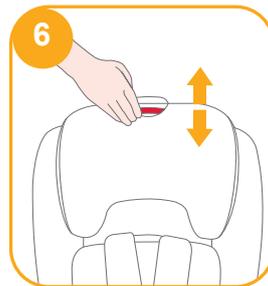
См. рисунки 5



## Регулировка высоты подголовника

См. рисунки 6

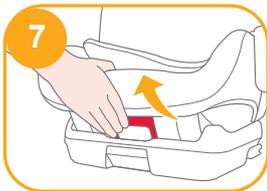
1. Установите подголовник на правильную высоту в соответствии с ростом ребенка.
  2. Нажмите на рычаг для регулировки подголовника и при этом потяните подголовник вверх или вниз так, чтобы он защелкнулся в одном из 11 положений.
- ! Перед регулировкой высоты подголовника слегка наклоните ребенка вперед.



## Регулировка наклона

См. рисунки 7 - 8

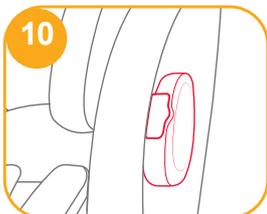
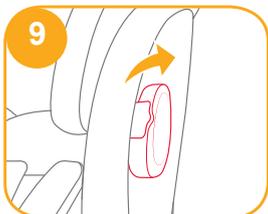
1. Сожмите кнопку регулировки наклона 7, и установите детское удерживающее устройство-бустер в нужное положение. Углы наклона показаны на рис 8.
2. В положении лицом по ходу движения предусмотрено 3 угла наклона.



## Использование бокового защитного экрана

См. рисунки 9 - 10

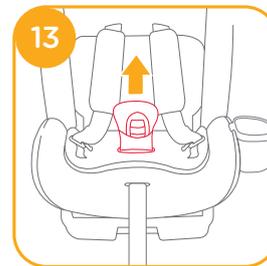
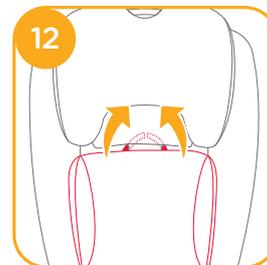
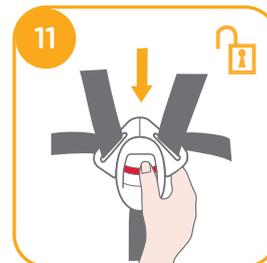
- ! Обязательно раскройте боковой защитный экран для дополнительной защиты от боковых ударов. 9 Для максимальной защиты от ударов боковой защитный экран после раскрытия будет постоянно зафиксирован в раскрытом положении. 10



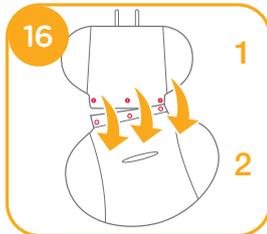
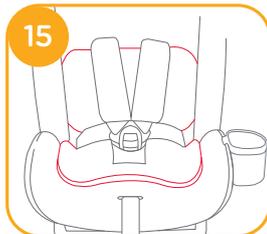
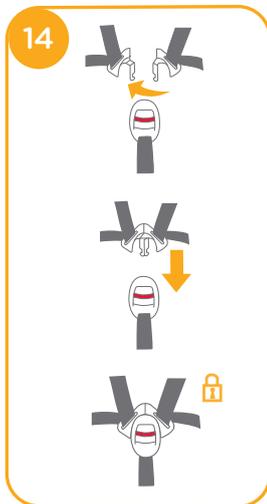
## Использование вкладыша

См. рисунки 11 - 16

1. Нажмите на красную кнопку и расстегните пряжку ремней. 11
- ! Чтобы обеспечить максимальную защиту ребенка, всегда используйте маленький вкладыш, если нижняя часть подголовника находится выше уровня плеч ребенка.



2. Застегните пряжку. См. рис 14.

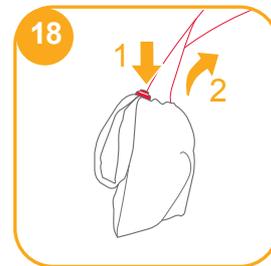
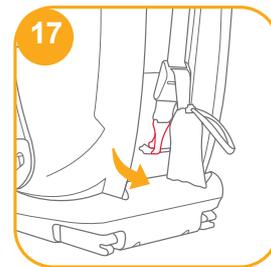


3. Если нижняя часть подголовника находится ниже уровня плеч ребенка без установки маленького вкладыша, извлеките нижний вкладыш для младенцев 16, и установите верхний вкладыш для младенцев, только если ребенку будет неудобно.

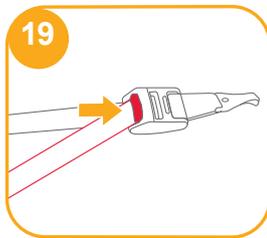
! Данная характеристика может отличаться в зависимости от региона.

## Использование верхнего крепежного ремня

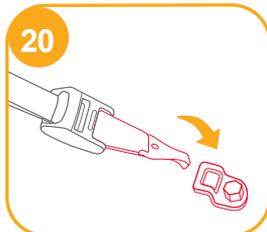
См. рисунки 17 - 22



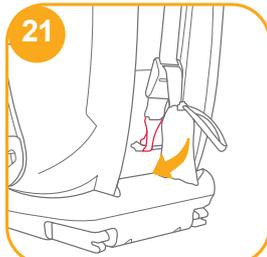
1. Вытяните верхний крепежный ремень на рабочую длину, нажав кнопку на регуляторе крепежного ремня. 19



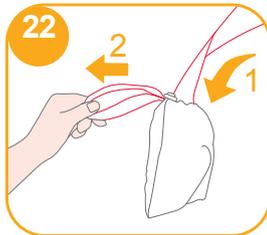
2. Надежно подсоедините крюк крепежного ремня к креплению. 20



! Верхний крепежный ремень необходимо использовать, если автомобиль оснащен креплением для крепежного ремня и автомобиль подходит для установки данного детского удерживающего устройства (см. руководство по эксплуатации автомобиля).



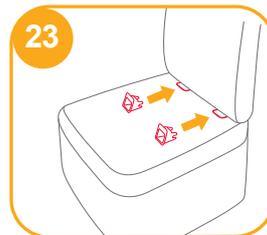
! Если верхний крепежный ремень не используется, его необходимо убрать надлежащим образом. Чтобы правильно убрать верхний крепежный ремень, выберите его слаbinу, чтобы он не перемещался при движении автомобиля. 21 22



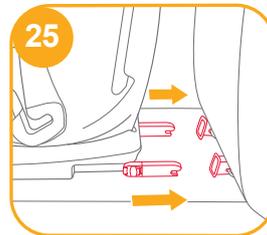
## Использование системы Isosafe

См. рисунки 23 - 25

1. При необходимости установите пластиковые направляющие на скобы ISOFIX в автомобиле 23

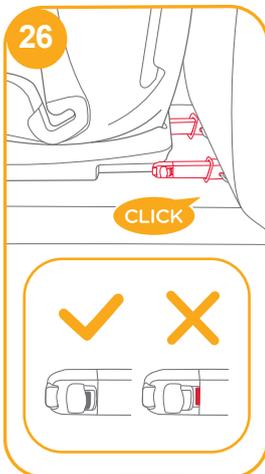


2. Выдвиньте фиксаторы Isosafe, нажав кнопку фиксатора 24 и потянув за фиксатор 25 .



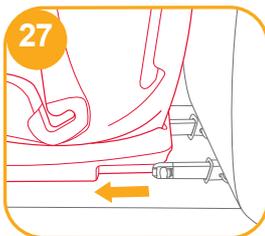
! Удостоверьтесь, что оба фиксатора Isosafe надежно закреплены в точках крепления ISOFIX. Цвет индикаторов обоих фиксаторов Isosafe должен быть зеленым. 26

! Нажмите кнопку высвобождения фиксаторов Isosafe 24 и задвиньте основание назад, плотно прижав его к спинке сиденья автомобиля.

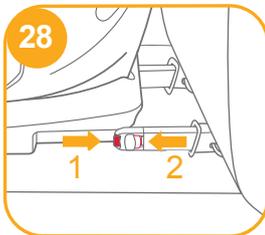


### Снятие основания

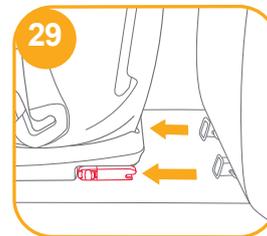
1. Чтобы извлечь основание из автомобиля, нажмите кнопку высвобождения 24 и потяните основание от спинки сиденья автомобиля. 27



2. Затем нажмите кнопку 28-1 и потяните фиксатор Isosafe 28-2 от сиденья.



3. Для переноски основания нажмите кнопку фиксаторов Isosafe 24 и верните фиксатор Isosafe в полностью сложенное положение. 29



**Группа 1 (9–18 кг) и Группа 2 (15–25 кг)**  
С системой Isosafe, 3-точечным ремнем, верхним крепежным ремнем и пряжкой ремней

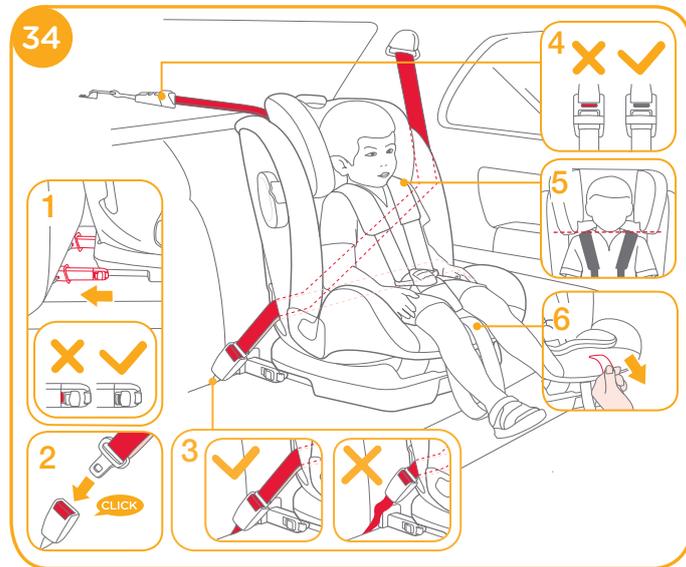
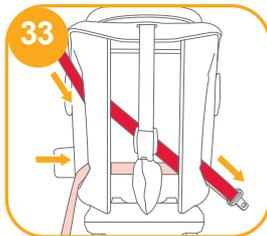
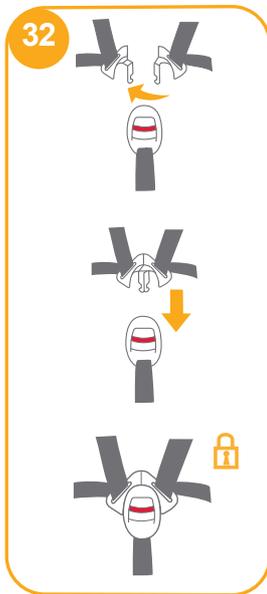
См. рисунки 30 - 34

1. Нажмите кнопку регулировки ремней и вытяните плечевые ремни на нужную длину. 30



2. Нажмите красную кнопку, чтобы расстегнуть пряжку. 31





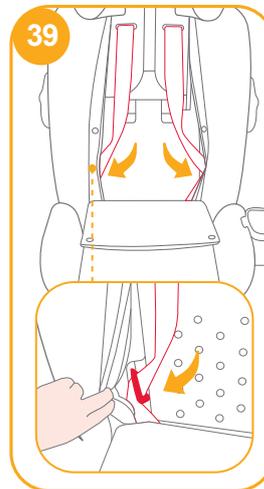
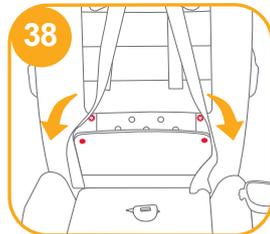
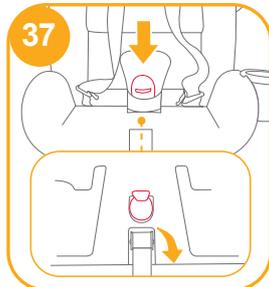
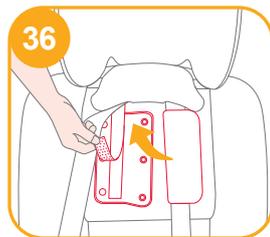
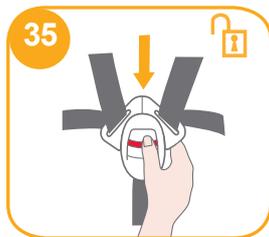
3. Удостоверьтесь, что оба фиксатора Isosafe надежно закреплены в точках крепления ISOFIX. Цвет индикаторов обоих фиксаторов Isosafe должен быть зеленым. 34-1
4. Детское удерживающее устройство-бустер запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство-бустер. 34-2&34-3
5. Крючок крепежного ремня должен быть надежно подсоединен к креплению. Индикатор на регуляторе крепежного ремня должен быть полностью зеленым. 34-4
6. Для установки подголовника на правильную высоту НЕОБХОДИМО расположить нижнюю часть подголовника на уровне верха плеч ребенка, как показано на рис. 34-5

7. Потяните вниз регулировочный ремень на нужную длину, чтобы плотно зафиксировать ребенка.  
Расстояние между ребенком и плечевым ремнем должно примерно соответствовать толщине ладони. <sup>34</sup>  
-6

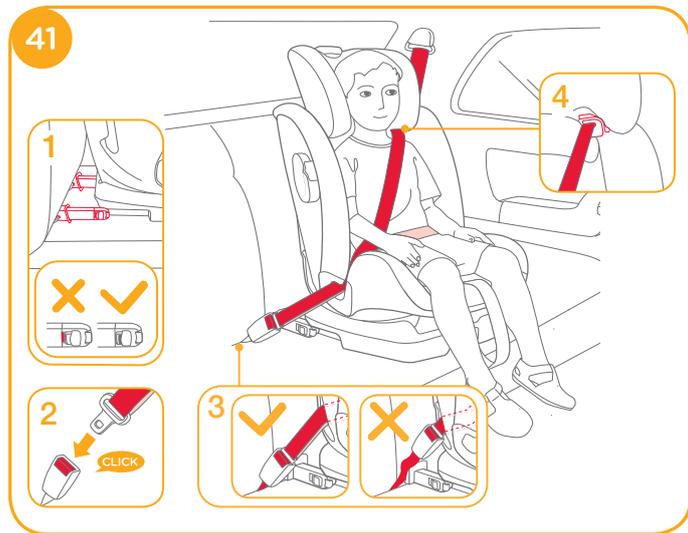
**Группа 2 (15–25 кг) и Группа 3 (22–36 кг)**  
С системой Isosafe, 3-точечным ремнем  
Для установки с системой Isosafe + ремнями безопасности автомобиля + якорным ремнем

См. рисунки <sup>35</sup> - <sup>44</sup>

- ! Храните накладку на плечевой ремень, накладку на пряжку / межножный ремень и штатные ремни безопасности в надежном месте.

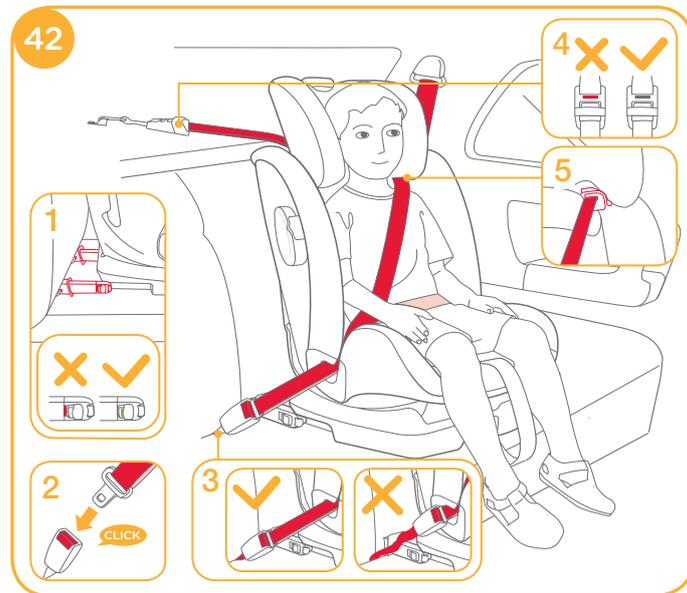


## Для установки с системой Isosafe + ремнями безопасности автомобиля



1. Удостоверьтесь, что оба фиксатора Isosafe надежно закреплены в точках крепления ISOFIX. Цвет индикаторов обоих фиксаторов Isosafe должен быть зеленым. [41-1](#)
2. Детское удерживающее устройство-бустер запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство-бустер. [41-2&41-3](#)
3. Проложите плечевую часть ремня безопасности через плечевую направляющую для ремня безопасности, как показано на рис. [41-4](#)
4. Очень важно, чтобы поясная часть ремня располагалась внизу, чтобы плотно зафиксировать область таза. См. рисунок детского удерживающего устройства-бустера на рис. [41](#)

## Для установки с системой Isosafe + ремнями безопасности автомобиля + якорным ремнем



1. Удостоверьтесь, что оба фиксатора Isosafe надежно закреплены в точках крепления ISOFIX. Цвет индикаторов обоих фиксаторов Isosafe должен быть зеленым. [42-1](#)
2. Детское удерживающее устройство-бустер запрещается использовать, если пряжка ремня безопасности (гнездовая часть) слишком длинная и не позволяет надежно закрепить детское удерживающее устройство-бустер. [42-2&42-3](#)
3. Проложите плечевую часть ремня безопасности через плечевую направляющую для ремня безопасности, как показано на рис. [42-4](#)
4. Крючок крепежного ремня должен быть надежно подсоединен к креплению. Индикатор на регуляторе крепежного ремня должен быть полностью зеленым. [42-5](#)

5. Очень важно, чтобы поясная часть ремня располагалась внизу, чтобы плотно зафиксировать область таза. См. рисунок детского удерживающего устройства-бустера на рис. 42

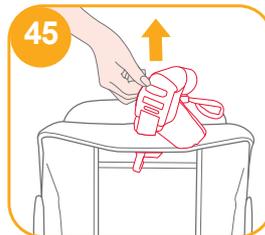


Для установки подголовника на правильную высоту НЕОБХОДИМО расположить нижнюю часть подголовника на уровне верха плеч ребенка, как показано на рис. 43. При этом плечевая часть ремня безопасности должна располагаться в красной зоне, как показано на рис. 44

## Снятие деталей из ткани

См. рисунки 45 - 49

- ! Снимите накладку на плечевой ремень, накладку на пряжку / межножный ремень и штатные ремни безопасности, руководствуясь рисунками. 35 - 40 , и храните их надлежащим образом.
- ! Чтобы установить подкладку сиденья, выполните указанные шаги в обратном порядке.



## Обслуживание и уход за изделием

- ! Стирайте тканевые детали и внутреннюю обивку в холодной воде при температуре не выше 30°C.
- ! Запрещается гладить тканевые детали.
- ! Запрещается отбеливать и подвергать тканевые детали химчистке.
- ! Запрещается использовать неразбавленные нейтральные моющие средства, бензин и другие органические растворители для чистки детского удерживающего устройства-бустера. Это может привести к повреждению детского удерживающего устройства-бустера.
- ! Не скручивайте тканевые детали и внутреннюю обивку при сушке. От этого на тканевых деталях и внутренней обивке могут появиться складки.
- ! Вывешивайте тканевые детали и внутреннюю обивку для просушки в тени.
- ! Если детское удерживающее устройство-бустер не используется в течение длительного времени, извлекайте его из автомобиля. Поместите детское удерживающее устройство-бустер в прохладное сухое место, недоступное для детей.



## AR مرحباً بك في عالم Joie™

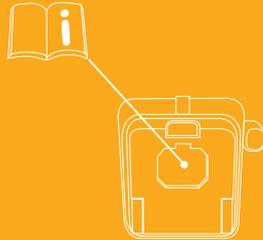
تهانينا لانضمامك إلى عائلة Joie إننا في غاية السعادة لإشتراكنا في رحلتك مع طفلك الصغير، فاستخدام المقعد الداعم بحزام الأمان bold™ R من عائلة Joie أثناء القيادة يضمن لك أقصى درجات السلامة، ويندرج هذا المقعد ضمن فئة منتجات المجموعة 3/2/1 التي تتميز بالجودة العالية والأمان بالكامل. كما أنه مناسب للأطفال الذين يتراوح وزنتهم بين 9 - 36 كجم (وتتراوح أعمارهم بين 1 - 12 سنة تقريباً)، لذا يرجى قراءة التعليمات الواردة في هذا الدليل بعناية واتباع كل خطوة فيه لضمان قيادة مريحة وتوفير أفضل حماية لطفلك

### الرجاء ملاحظة ما يلي

هذا المقعد الداعم معتمد وفقاً لمجموعة تعديلات اللائحة 44/04 الصادرة عن لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا (UN ECE)، كما أنه متوافق مع اللائحة 16 الصادرة عن نفس اللجنة أو غيرها من المعايير المماثلة، ويشترط تثبيته بأحزمة أمان ثلاثية النقاط قابلة للضم

### المقعد الداعم

! ملحوظة مهمة: احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل. الرجاء قراءته بعناية.  
يرجى الاحتفاظ بدليل التعليمات في حجرة التخزين بالجزء السفلي من المقعد كما هو مبين في الشكل على اليسار.

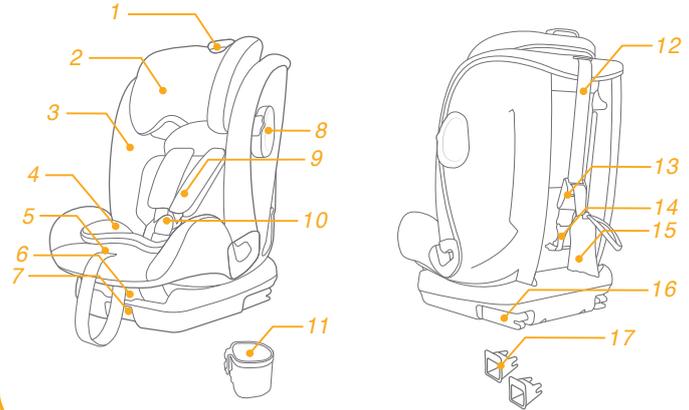


### قائمة الأجزاء

يرجى التأكد من توافر كافة الأجزاء قبل القيام بالتركيب. في حالة فقد أحد مكونات العربة، يرجى الاتصال بالموزع المحلي. لا داع لاستخدام أية أدوات لتركيب العربة.

- 10 إيزيم الحزام
- 11 حامل الأكواب
- 12 حزام الربط العلوي
- 13 ضابطة حزام الربط
- 14 خطاف الربط
- 15 الجيب
- 16 موصل IsoSafe
- 17 أدلة ISOFIX

- 1 ذراع ضبط مسند الرأس
- 2 مسند الرأس
- 3 مسند الظهر السفلي
- 4 البطانة
- 5 شريط الضبط
- 6 زر ضبط الانحناء
- 7 زر التحرير IsoSafe
- 8 واقي الصدمات الجانبي
- 9 حزام الكتف



## تحذير

! يحظر ترك الطفل في هذا المقعد دون مراقبة.

! يؤدي الإخفاق في استخدام هذا المقعد الداعم بطريقة صحيحة إلى زيادة خطورة الإصابة أو حدوث الوفاة أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم.

! تجنب استخدام هذا المقعد الداعم بدون الأجزاء اللينة.

! يتعين عدم استبدال الأجزاء الناعمة بأي أشياء أخرى بخلاف الموصى بها من قبل المصنوع حيث إن القطع اللينة (المنسوجات) تشكل جزءاً لا يتجزأ من أداء هذا المقعد الداعم.

! تجنب استخدام أي نقاط اتصال تتمتع بقدرة تحمل بخلاف تلك الواردة في التعليمات والمحددة على المقعد الداعم.

! يحظر ترك الأمتعة أو العناصر الأخرى غير مؤمنة في أي سيارة، حيث قد تحدث إصابات في حالة حدوث تصادم.

! تجنب استخدام المقعد الداعم أثناء تركيبه بأي طريقة غير واردة في التعليمات.

## تحذير

! يجب وضع المقعد الداعم وتثبيته بحيث لا تتم إعاقته عن طريق أحد المقاعد المتحركة أو أحد أبواب السيارة.

! هذا المقعد الداعم مصمم فقط للأطفال الذين يتراوح وزنهم بين 9-36 كجم (وتتراوح أعمارهم بين 1 - 12 سنة أو أقل).

! تأكد من أن الأحزمة الداعمة لنظام تقييد حركة الطفل مربوطة بإحكام ومن أن أي أحزمة مثبتة للطفل مضبوطة وفقاً لجسمه. وتحقق من ألا تكون تلك الأحزمة ملتوية.

! بعد وضع طفلك في هذا المقعد الداعم، ينبغي تثبيت حزام الأمان بشكل صحيح والتأكد من أن حزام الفخذ يتم تثبيته عند مستوي منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على الحوض.

! يجب استبدال المقعد الداعم بعد تعرض الطفل لأي نوع من أنواع الحوادث، فقد يؤدي أي حادث إلى تلف غير مرئي في المقعد الداعم.

! يحظر استخدام أي مقعد داعم في حال تلفه أو فقدان أحد أجزائه، وتجنب استخدام حزام مقعد السيارة الذي تعرض للقطع أو الاهتراء أو التلف.

## تحذير

- ! قد يصبح المقعد الداعم ساخناً جداً في حال تركه في أشعة الشمس المباشرة. كما أن ملامسة الطفل لهذه الأجزاء الساخنة قد تتسبب في إصابة الطفل بحروق. لذا احرص دائماً على لمس سطح المقعد الداعم المعدني أو البلاستيكي قبل وضع الطفل فيه.
- ! وفقاً لإحصائيات الحوادث، يصبح الأطفال أكثر أماناً عند تثبيتهم بشكل صحيح في المقاعد الخلفية للسيارة بدلاً من المقاعد الأمامية. وفي حالة تجهيز السيارة بوسادة هوائية للمقعد الأمامي، يرجى الرجوع إلى دليل مالك السيارة وكذلك الاطلاع على التعليمات الواردة في هذا الدليل لتثبيت المقعد الداعم بطريقة صحيحة.

## تحذير

- ! يحظر تقديم هذا المقعد الداعم لشخص آخر دون منحه هذا الدليل.
- ! يحظر ترك المقعد الداعم غير مربوط بإحكام داخل السيارة. فقد يؤدي استخدام مقعد داعم غير مربوط بإحكام إلى انقذافه داخل السيارة والتسبب في إصابة الركاب أثناء اجتياز منعطف حاد أو توقف مفاجئ أو تصادم. لذا قم بإزالة المقعد الداعم أو تأكد من ربطه بإحكام في السيارة.
- ! تجنب استبدال أي من أجزاء المقعد الداعم أو ملحقاته بأخرى توفرها شركات مصنعة أخرى.
- ! يحظر استخدام مقعد داعم مستعمل أو لا تعرف عمره الافتراضي.
- ! تجنب توجيه المقعد الداعم ناحية مؤخرة السيارة.
- ! يحظر وضع سوائيل ساخنة في حامل الأكواب بالمقعد لتفادي الإصابة بحروق.
- ! تجنب أن تلبس طفلك ملابس ضيقة قامطة أو ملفوفة عند استخدام هذا المقعد في وضع التوجيه للأمام؛ لأن هذا قد يحول دون تثبيت الطفل بشكل سليم ومحكم بواسطة أحزمة الكتف والأحزمة بين الفخذين.

## الطوارئ

في حالة الطوارئ أو الحوادث، من الأهمية بمكان العناية بطفلك باستخدام الإسعافات الأولية وطلب المعالجة الطبية فوراً.

## معلومات المنتج

يرجى قراءة كافة التعليمات الواردة في هذا الدليل قبل استخدام المنتج، وإذا ساورك شك، فاستشر مصنِّع المقعد أو الموزع.

1. يُعد هذا المقعد الداعم مقعداً لتقييد حركة الطفل "شبه عالمي"، كما يعد من المنتجات المعتمدة وفقاً لمجموعة تعديلات اللانحة رقم 44/04، للاستخدام العام في السيارات، و المتوافقة مع أنظمة نقاط تثبيت ISOFIX.

2. قد تناسب أوضاع المقاعد في سيارات أخرى استيعاب المقعد الداعم، يُرجى الرجوع إلى قائمة السيارات الملائمة للمقعد الداعم (المرفقة مع المنتج والموجودة عبر الإنترنت على موقع الويب الخاص بنا أيضاً)

**المنتج**  
المقعد الداعم  
مناسب للاستخدام مع  
الأطفال الذين تتراوح أوزانهم بين 9 و 36 كجم  
(وتتراوح أعمارهم بين 1 - 12 سنة)  
المجموعة 3/2/1  
المجموعة العامة  
البلاستيك، المعادن، الأقمشة  
الخامات  
براءة الاختراع رقم:  
براءة الاختراع رقم:

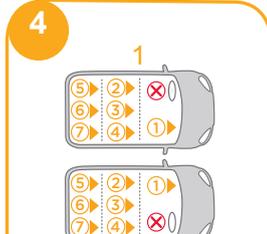
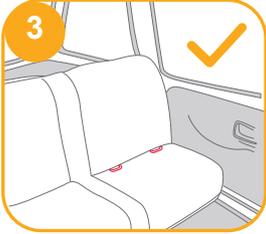
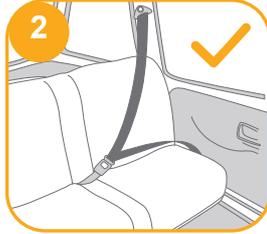
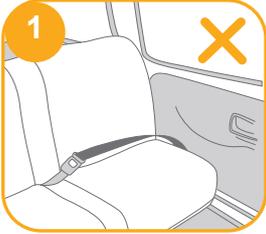
## اختيار وضع التركيب

وزن الطفل	وضع التركيب	التركيب	العمر المرجح	وضعية الانحاء	الصور المرجعية
من 9-25 كجم	وضع التوجيه للأمام		تقريباً 1 إلى 7 سنوات	الوضع 1-3	2 + 3 حزام الربط العلوي +
من 15-36 كجم	وضع التوجيه للأمام		من 3 إلى 12 سنة تقريباً	الوضع 1-3	2 + 3 حزام الربط العلوي +
		or 			

ECE  
R44.04

## تثبيتات بشأن التركيب

راجع الصور من 1 - 4

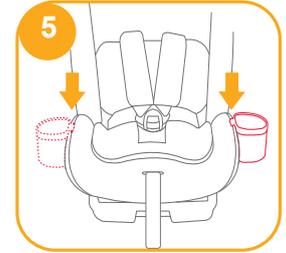


راجع قائمة السيارات الملائمة  
للمقاعد المعتمدة لتثبيت المقعد  
الداعم بالسيارة



## استخدام حامل الأكواب

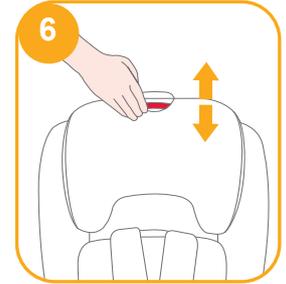
راجع الصور من 5



## اضبط الارتفاع - لمسند الرأس

راجع الصور من 6

1. يرجى ضبط مسند الرأس على الارتفاع المناسب لارتفاع الطفل
  2. اضغط على مقبض ضبط مسند الرأس أثناء سحب المسند لأعلى أو الضغط عليه لأسفل إلى أن يستقر في إحدى الأوضاع العشرة
- !** قم بإمالة طفلك إلى أمام قليلاً قبل ضبط ارتفاع مسند الرأس.

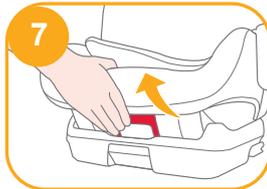


## ضبط الانحناء

راجع الصور من 7 - 8

1. اضغط على زر ضبط الانحناء 7 واضبط المقعد الداعم على الوضعية المناسبة. يجب ضبط زوايا الانحناء على النحو الموضح في الشكل 8

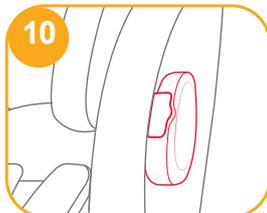
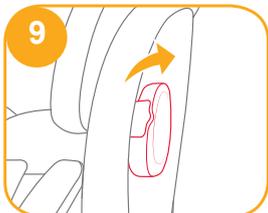
2. توجد 3 أوضاع للتوجيه للأمام



## استخدام واقي الصدمات الجانبي

راجع الصور من 9 - 10

- ! تأكد من فتح درع الحماية من الصدمات الجانبية لمزيد من الأمان ضد تأثير الصدمات الجانبية. 9 تأكد من أن غطاء الحماية من التصادم الجانبي مقفول على وضع الفتح الدائم بعد فتحه لتوفير أقصى درجة من الحماية من الاصطدام الجانبي. 10

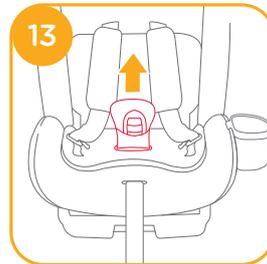
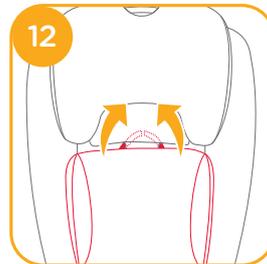
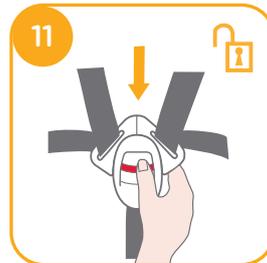


## استخدام البطانة

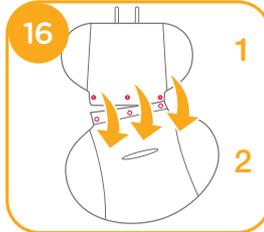
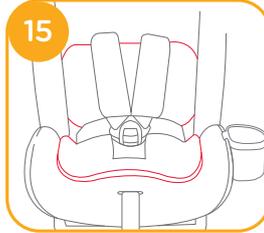
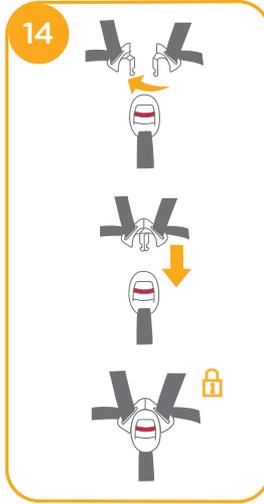
راجع الصور من 11 - 16

1. افتح إبريم مجموعة الأحزمة بالضغط على الزر الأحمر. 11

! لضمان أفضل حماية للطفل، استخدم دائماً التلبيسة الصغيرة عندما يكون ارتفاع كتفي الطفل أدنى من الجزء السفلي من مسند الرأس.



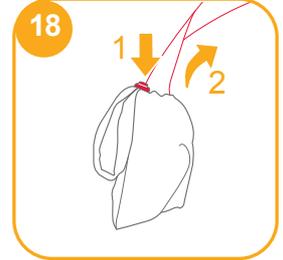
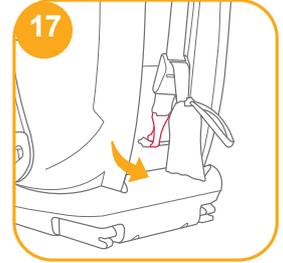
2. عشق الإبزيم. الرجاء الرجوع إلى الصورة. 14



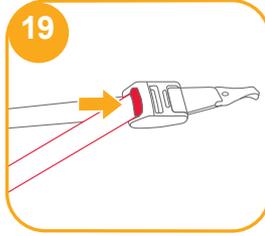
3- عندما يكون كتفا الطفل أعلى من الجزء ا  
لسفلي لمسند الرأس بدون دعم من  
التلبيسة الصغيرة، فك تلبيسة الجزء  
السفلي من الجسم 16، واستخدم تلبيسة  
الجزء العلوي من الجسم فقط واستمر  
في ذلك إلى أن يصبح تثبيت الطفل غير  
مريح على المقعد.  
! قد تختلف هذه الميزة من منطقة لأخرى.

## استخدام حزام الربط العلوي

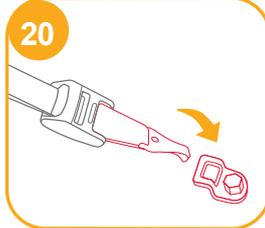
راجع الصور من 17 - 22



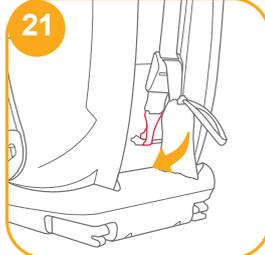
1. لتمديد حزام الربط العلوي لاستخدامه؛  
اضغط على ضابط حزام الربط العلوي  
واسحبه لتطويله. 19



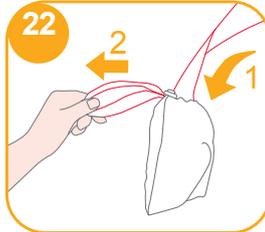
2. وصل خطاف حزام الربط بإحكام  
بتركيبه التثبيت. 20



! لاستخدام حزام الربط العلوي وتركيبه إذا  
كانت السيارة مجهزة بتركيبه تثبيت حزام  
الربط وفي حال توفر متطلبات السيارة  
(اطلع على دليل مالك السيارة).



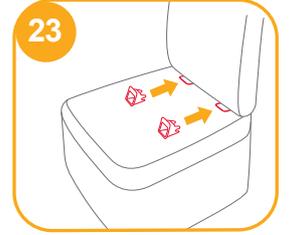
! في حال عدم استخدام حزام الربط، يجب  
تخزين حزام الربط العلوي بشكل ملائم.  
للتأكد من تخزين حزام الربط العلوي بشكل  
ملائم؛ أزل أي ارتخاء بالشريط لتفادي التواءه  
عند تشغيل السيارة. 21 22



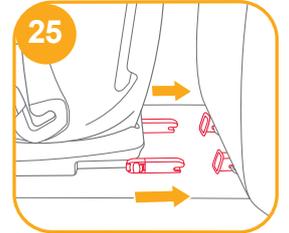
## استخدام نظام Isosafe

راجع الصور من 23 - 29

1. وصل الأدلة البلاستيكية بأشرطة  
ISOFIX الموجودة بالسيارة إذا تطلب  
الأمر ذلك 23



2. قم بإطالة موصلات Isosafe بالضغط  
على زر التحرير 24 أثناء سحب  
الموصل 25



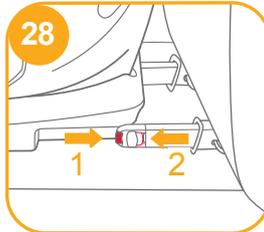
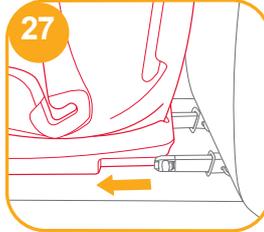
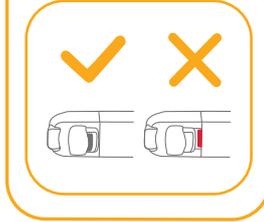
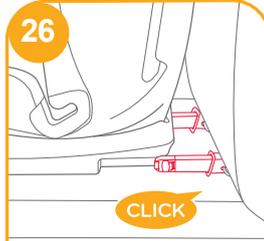
! تأكد من إحكام تركيب وصلات Isosafe في نقاط تثبيت ISOFIX من المفترض أن يضئ المؤشران في موصلي Isosafe باللون الأخضر بالكامل 28

! اضغط على زر موصلات Isosafe 24، واضغط على القاعدة مقابل مقعد السيارة حتى يتم التثبيت بإحكام.

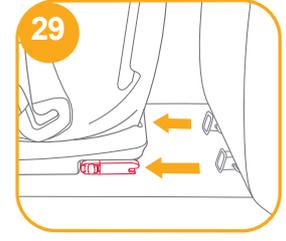
### إزالة القاعدة

1. لإزالة القاعدة من السيارة؛ اضغط على زر التحرير 24 واسحب القاعدة من خلفية المقعد. 27

2. ثم اضغط على 1-28 واسحب للخلف من موصل Isosafe 2-28



3. لنقل القاعدة؛ اضغط على زر موصلات المزلاج 24 وحرك موصل Isosafe للخلف بحيث يكون مطويًا بالكامل. 29



المجموعة 1 (9-18 كجم) & المجموعة 2 (15-25 كجم) مع نظام Isosafe والحزام المزود بثلاث نقاط وحزام الربط العلوي وإبزيم الحزام

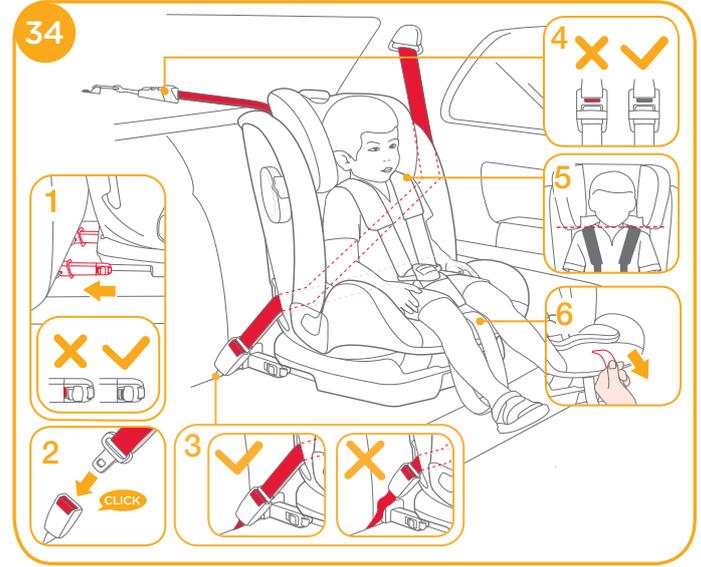
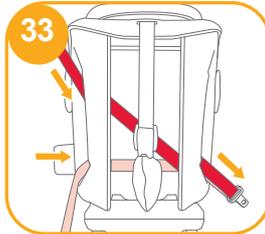
راجع الصور من 30 - 34

1. اضغط على زر تعديل الحزام مع سحب أحزمة الكتف للوصول إلى الطول المثالي. 30



2. اضغط على الزر الأحمر لإلغاء تثبيت المشبك. 31





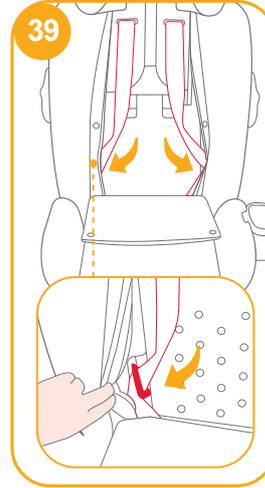
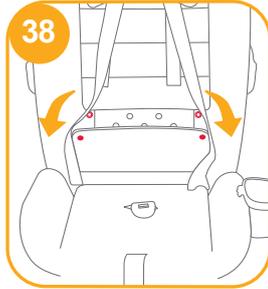
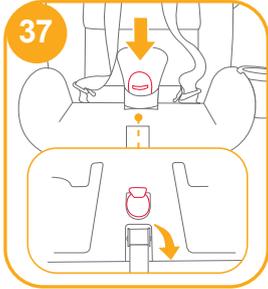
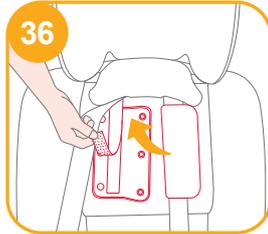
3. تأكد من إحكام تركيب وصلات Isosafe في نقاط تثبيت ISOFIX. من المفترض أن يأضيء المؤشران في موصلي Isosafe باللون الأخضر بالكامل. 34-1
4. لا يمكن استخدام المقعد الداعم إذا كان إبزيم حزام أمان السيارة (طرف الإبزيم الأثني) طويل للغاية لتثبيت المقعد الداعم بأمان. 34-2&34-3
5. تأكد من أن خطاف حزام الربط مربوط بإحكام بتركيبية التثبيت. من المفترض أن يضيء المؤشران في ضابطين حزام الربط باللون الأخضر بالكامل. 34-4
6. لضمان اختيار الارتفاع المناسب لمسند الرأس، لا بد أن يتوازي الجزء السفلي لمسند الرأس مع ارتفاع كتف الطفل كما هو موضح في. 34-5
7. اسحب شريط الضبط لأسفل ثم اضبطه على الطول المناسب للتأكد من إحكام تثبيت الطفل، وتأكد من أن المسافة بين الطفل وحزام الكتف تساوي سُمك يد واحدة تقريبًا. 34-6

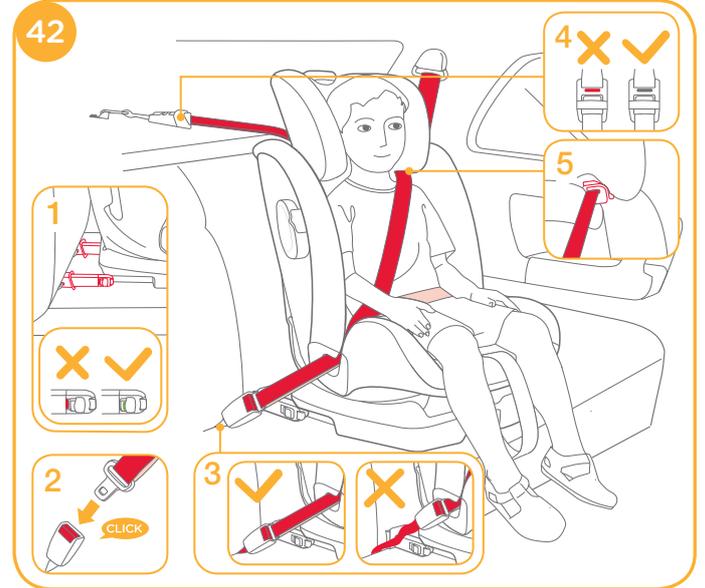
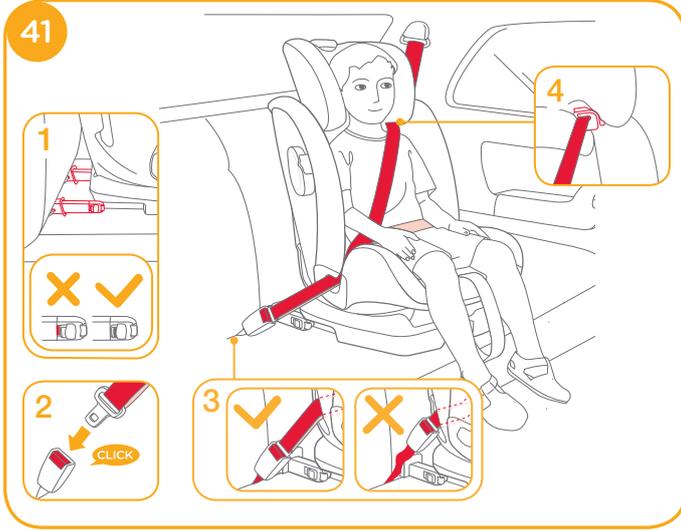
## المجموعة 2 (15-25 كجم) & المجموعة 3 (22-36 كجم)

مع نظام Isosafe والحزام المزود بثلاث نقاط  
للتركيب مع نظام Isosafe + أحزمة مقاعد السيارة + حزام الربط العلوي

راجع الصور من 35 - 44

! قم بالاحتفاظ بغطاء شريط الكتف وغطاء شريط الإبزيم والساقين وأشرطة الأحزمة في مكان آمن.





1. تأكد من إحكام تركيب وصلات Isosafe في نقاط تثبيت ISOFIX. من المفترض أن يضيء المؤشران في موصلي Isosafe باللون الأخضر بالكامل. 41-1
2. لا يمكن استخدام المقعد الداعم إذا كان إبزيم حزام أمان السيارة (طرف الإبزيم الأنثى) طويل للغاية لتثبيت المقعد الداعم بأمان. 41-3 & 41-2
3. قم بتمرير حزام الكتف عبر الموجه الخاص به كما هو موضح في. 41-4
4. من الضروري التأكد من تثبيت حزام الفخذ عند مستوي منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على الحوض. يعرض الشكل 41 المقعد الداعم.

1. تأكد من إحكام تركيب وصلات Isosafe في نقاط تثبيت ISOFIX. من المفترض أن يضيء المؤشران في موصلي Isosafe باللون الأخضر بالكامل. 42-1
2. لا يمكن استخدام المقعد الداعم إذا كان إبزيم حزام أمان السيارة (طرف الإبزيم الأنثى) طويل للغاية لتثبيت المقعد الداعم بأمان. 42-3 & 42-2
3. قم بتمرير حزام الكتف عبر الموجه الخاص به كما هو موضح في. 42-4
4. تأكد من أن خطاف حزام الربط مربوط بإحكام بتركيبة التثبيت. من المفترض أن يضيء المؤشران في ضابط حزام الربط باللون الأخضر بالكامل. 42-4
5. من الضروري التأكد من تثبيت حزام الفخذ عند مستوي منخفض، بحيث يتم ربطه بإحكام على الحوض. يعرض الشكل 42 المقعد الداعم.



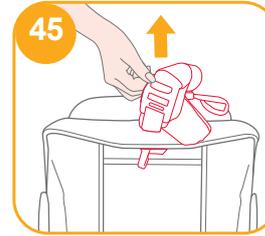
لضمان اختيار الارتفاع المناسب لمسند الرأس، لا بد أن يتوازى الجزء السفلي لمسند الرأس مع أعلى كتف الطفل كما هو موضح في 43 مع ضرورة وضع حزام الكتف في المنطقة الحمراء كما هو موضح في 44

## فك الأجزاء اللينة

راجع الصور من 45 - 49

! يرجى الرجوع الصور 40 - 35 لإزالة غطاء شريط الكتف وغطاء شريط الحزام والإبزيم وأشرطة الأحزمة، ثم الاحتفاظ بهم في مكان مناسب.

! لإعادة تركيب وسادة المقعد كل ما عليك فعله هو إجراء عكس الخطوات السابقة.



## العناية والصيانة

! الرجاء غسل الأجزاء اللينة والبطانة الداخلية بماء بارد بدرجة حرارة أقل من 30 درجة.

! لا تكو الأجزاء اللينة.

! لا تستخدم مادة تبييض أثناء غسل الأجزاء اللينة، وتجنب التنظيف الجاف.

! تجنب استخدام المنظفات المحايدة غير المخففة أو البنزين أو المذيبات العضوية الأخرى لتنظيف المقعد الداعم، فقد يتسبب ذلك في تلف المقعد الداعم.

! تجنب عصر الأجزاء اللينة والبطانة الداخلية لتجفيفهما بقوة مفرطة. فقد يؤدي ذلك إلى ترك تجاعيد في البطانة الداخلية.

! الرجاء تجفيف الأجزاء اللينة والبطانة الداخلية بتعليقهما في منشر.

! يرجى فك المقعد الداعم من مقعد السيارة وإخراجه منها إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة طويلة. ضع المقعد الداعم في مكان بارد وجاف وبعيداً عن متناول الأطفال.



## KR JOIE™에 오신걸 환영합니다.

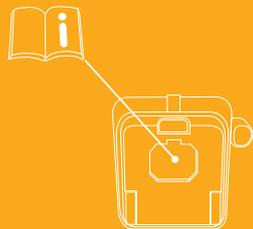
JOIE 가족의 일원이 되신 걸 환영합니다. 우리는 여러분의 아이와 함께하는 여정에 일부분이 된 것에 너무나도 기쁜 마음입니다. JOIE 볼드 부스터와 함께 여행하는 동안 그룹 1/2/3(사용방법에 따라 그룹이 나뉘어짐) 모두 인증된 높은 질을 느낄 수 있으실 겁니다. 본 제품은 9-36 키로 (대략 1 - 만12 세) 의 아이들이 사용하기 적합한 제품입니다. 본 매뉴얼을 자세히 읽어보시고 편안한 여행이 되시길 바라며, 아이를 위한 최선의 보호장치가 되도록 각 스텝에 알맞게 설치하시기 바랍니다.

### 확인해 주세요!

이 부스터는 UN ECE 규제 44, 04에 승인된 제품입니다. UN ECE 규제 16 및 다른 동등한 기준에 승인된 3점식 성인안전벨트를 사용하여 설치할 수 있습니다.

### 부스터

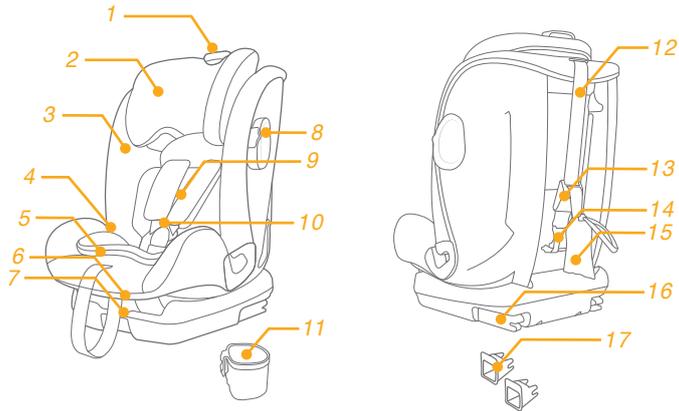
중요! 추후 재설치 및 기타문제를 위해 보관 하시기 바랍니다. 신중하게 읽어주세요. 설치메뉴얼을 부스터 하단 부분의 별도 수납공간에 두시기 바랍니다.



### 부품 리스트

조립 하기 전, 모든 부품이 있는지 확인하시기 바랍니다. 빠진 부품이 있다면, 판매자에게 바로 문의하시기 바랍니다. 조립을 위한 도구는 별도로 필요하지 않습니다.

- |                  |               |
|------------------|---------------|
| 1 머리 지지대 조절 레버   | 10 벨트 버클      |
| 2 머리 지지대         | 11 컵 홀더       |
| 3 등 아랫부분 지지대     | 12 테더 스트랩     |
| 4 이너시트           | 13 테더 스트랩 조절기 |
| 5 벨트 조절 끈(줄)     | 14 테더 후크      |
| 6 각도 조절 버튼       | 15 포켓         |
| 7 ISOSAFE 나오는 버튼 | 16 ISOSAFE 연결 |
| 8 측면충돌방지         | 17 ISOFIX 가이드 |
| 9 어깨 벨트          |               |



## 경고

- ! 부스터를 장착할 장소를 잘 살피어 시트가 움직이거나 차량문에 다치는 일이 없도록 하십시오.
- ! 부스터는 9-36키로(약 1 - 만12세 또는 그 이하)의 아이들만 사용하도록 제작되었습니다.
- ! 벨트(테더스트랩은)는 차량에 단단히 조여 있고, 아이가 사용하는 모든 스트랩은 아이의 몸에 맞게 조절되어야 합니다. 스트랩이 꼬이지 않도록 확인하시기 바랍니다.
- ! 부스터에 아이가 앉은 후, 안전벨트는 정확히 착용되어야 하며, 어깨 벨트가 아래로 내려와 골반에 단단히 채워지도록 해야 합니다.
- ! 차량 또는 기타 사고 발생 시, 부스터를 교체하셔야 하며 이 사고는 부스터의 보이지 않는 손상을 만들었을 수도 있습니다.
- ! 손상되거나 부품의 일부분이 없는 부스터 및 잘려지거나 낡아 손상된 차량안전벨트는 사용하지 마십시오.

## 경고

- ! 절대 아이를 부스터에 혼자 두고 떠나지 마십시오
- ! 오장착 및 잘못된 부스터의 사용은 급격한 턴, 갑작스러운 멈춤이나 사고에 의해 심각한 상해나 죽음에 이를 수 있습니다.
- ! 시트 패드 없이 부스터를 사용하지 마십시오.
- ! 시트 패드는 부스터 성능에 없어서는 안되는 부분으로, 공 급자에 의해 추천된 제품 이외의 다른 패드를 사용하지 마십시오.
- ! 설명서에 명시되거나 부스터에 표기된 부분 이외의 무거운 짐을 올려놓는 등 다른 용도로 사용하지 마시기 바랍니다.
- ! 짐이나 다른 물건들을 안전장치 없이 차량에 두지 마십시오. 충돌 시 심각한 상해로 이어질 수 있습니다.
- ! 설명서에 명시되지 않은 배치 및 용도로 사용하지 마시기 바랍니다.

## 경고

- ! 부스터를 설명서 없이 다른 사람에게 양도하지 마시기 바랍니다.
- ! 차량에 장착되지 않은 채로 부스터를 두지 마시기 바랍니다. 장착되지 않은 부스터는 떨어질 수 있고, 급격한 턴, 갑작스러운 멈춤이나 사고에 의한 상해가 생길 수 있습니다. 사고 방지를 위해서는, 차량에서 완전히 분리하시거나 벨트로 안전하게 장착하시기 바랍니다.
- ! 부스터를 임의 수리 및 수정하거나, 제작자에 의해 제공되는 제품이 아닌 다른 액세서리 사용을 금합니다.
- ! 중고 제품이나, 알지못하는 내력이 있는 제품의 사용을 절대 금합니다.
- ! 화재를 피하기 위해, 뜨거운 액체류를 부스터 컵 홀더에 두지 않도록 합니다.
- ! 앞보기로 부스터를 사용할 시, 아이를 포대기로 감싸지 마십시오. 이는 아이의 몸에 벨트(어깨 및 가랑이 벨트)가 알맞게 고정되는 것을 방해합니다.

## 경고

- ! 햇빛이 강한 곳에 오래 방치할 시 제품은 과열될 수 있으며, 아이의 피부가 직접 닿을 경우 화상을 입을 수 있습니다. 아이를 태우기 전, 항상 금속 또는 플라스틱부분의 표면 열기를미리 확인하시기 바랍니다.
- ! 사고 통계에 따르면, 아이들은 앞보기보다 뒤보기로 할 경우 더 안전 합니다. 앞 좌석 에어백이 있는 차량의 경우 차량 설명서와 부스터 설명서를 잘 숙지하시기 바랍니다.

# 긴급상황

어떤 긴급상황이나 사고가 생길 경우, 아이의 응급처치 후 신속히 의료진의 도움을 받는 것이 중요합니다.

# 제품 정보

이 제품을 사용하기 전, 설명서에 나와있는 설명을 잘 읽어보시기 바랍니다. 문의사항은 제품 판매자 또는 공급자에게 문의하시기 바랍니다.

1. 이 제품은 “Semi-Universal” 아동 보호용 의자입니다. UN ECE 규제 44,04 에 승인되어 ISOFIX 시스템이 맞는 차량에 보편적으로 사용 가능합니다.
2. 이 제품과 호환 가능한 차량을 확인하기 위해서는 제품의 공식 웹사이트에서 제공하는 리스트를 별도로확인하시기 바랍니다.

제품 **BOLD R**  
 사용연령 9-36키로(약1 -만12세)  
 사용그룹 GROUP 1/2/3  
 소재 플라스틱, 메탈, 천  
 특허번호 특허 등록중

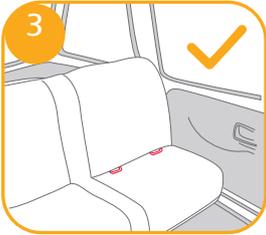
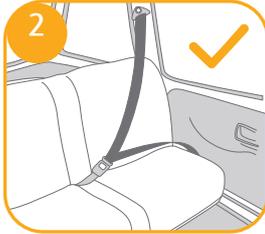
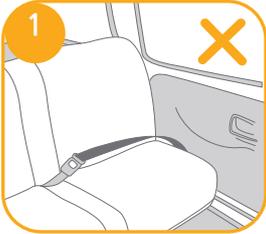
# 장착 방법 고르기

아이무게	장착방법	장착	추천연령	등받이조절	참고사진	
9-25kg	앞보기		약1 -만7세	단계 1-3	③ + 탑데더*	
ECE R44.04	15-36kg: 앞보기		or	약 만3세 -만12세	단계 1-3	② + ③
						② + ③ + 탑데더

\* 이 설치 방법은 KC안전인증 안전기준(부속서3)에 따릅니다.

## 장착 시 주의사항

이미지보기 ① - ④



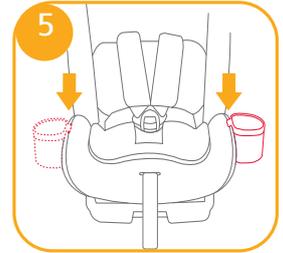
4

부스터 장착이 승인된 좌석인지 먼저 리스트를 통해 확인해보시기 바랍니다.

2

## 컵홀더 사용하기

이미지보기 ⑤

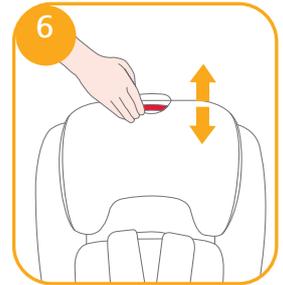


## 높이 조절 - 머리받침대

이미지보기 ⑥

1. 머리받침대를 조절하여 아이의 키에 맞는 높이를 조절하시기 바랍니다.
2. 머리받침대 조절 레버를 눌러 올리거나 내려서 11 단계로 조절 가능합니다.

! 머리받침대 높이를 조절하기 전에 아이를 조금 앞으로 수그리도록 하십시오.



## 등받이 조절

### 이미지보기 7 - 8

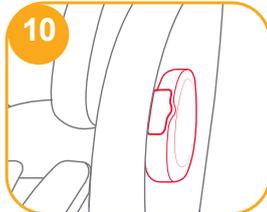
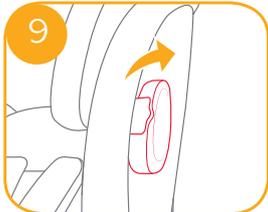
1. 등받이 조절 버튼 7을 누른 후, 알맞게 조절하세요. 조절 각도는 8번 그림과 같습니다 8.
2. 앞보기에서 3단계 가능합니다.



## 측면충돌방지 사용

### 이미지보기 9 - 10

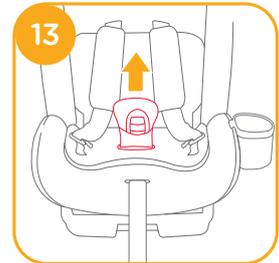
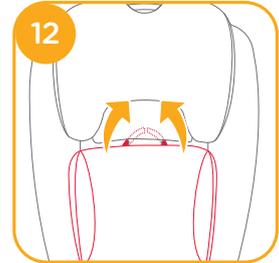
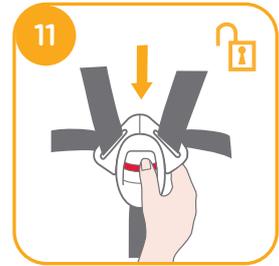
- ! 측면충돌방지를 위해 측면충돌장치커버를 열어놓으시기 바랍니다.
- 9 측면 충돌 보호대는 최대의 보호를 위해 영구적으로 유지됩니다. 10



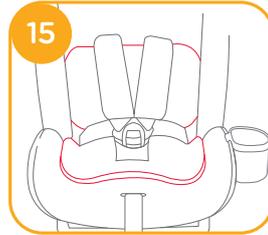
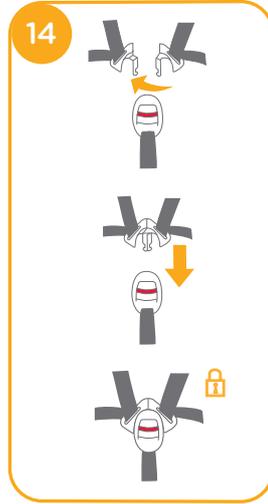
## 이너시트 사용하기

### 이미지보기 11 - 16

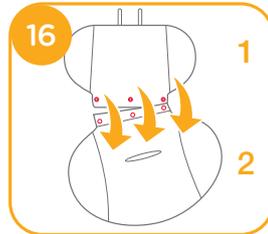
1. 그림 11번 에서와 같이 버클에 연결되어 있는 붉은 색 버튼을 눌러 안전벨트를 풀러 줍니다.
- ! 아이의 어깨부분이 머리 지지대 가장 낮은 부분보다 더 낮다면, 항상 이너시트를 사용하시기 바랍니다.



2. 버클을 사용하는 방법의 경우는,  
14번 그림을 참고하시기 바랍니다 **14**

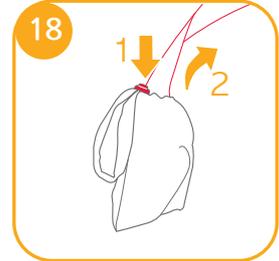
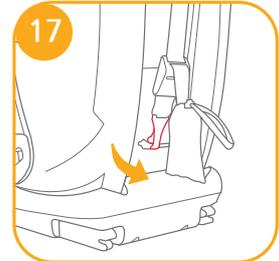


3. 이너시트 없이 아이의 어깨 높이가 머리 지지대 아래 부분보다 높은 경우, 이너시트 아래 부분을 **16** 번 그림과 같이 제거하여 사용하고, 등 부분 이너시트만을 사용하시기 바랍니다

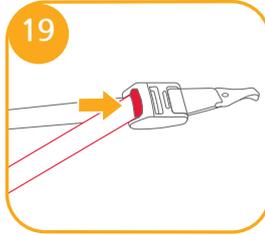


## 탑 테더 사용하기

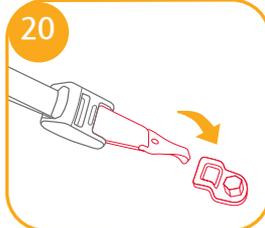
이미지보기 **17 - 22**



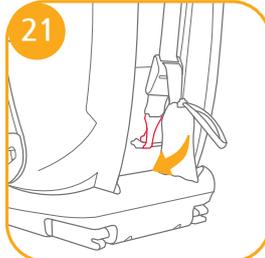
1. 탑테더 사용을 위해, 테더 조절 버튼을 누른 후 길이를 당기시기 바랍니다. **19**



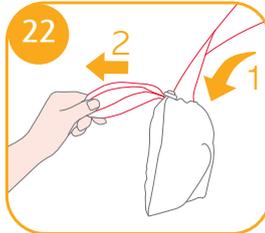
2. 테더 후크를 후크장치에 걸어서 연결하십시오. **20**



! 차량에 테더 후크장치가 있고 차량 필요요건이 맞다면 탑테더를 사용해서 장착하십시오. (차량 매뉴얼 참조)



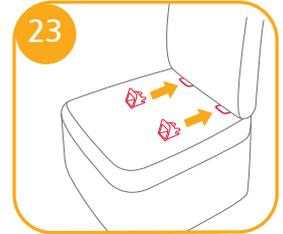
! 사용하지 않는다면 탑테더는 카시트 안에 알맞게 넣어져야 합니다. 탑테더를 올바르게 보관하기 위해서는, 스트랩이 느슨한 부분을 모두 제거 하여, 탑테더가 운전 중 빙글빙글 돌아다니는 것을 방지하도록 합니다. **21 22**



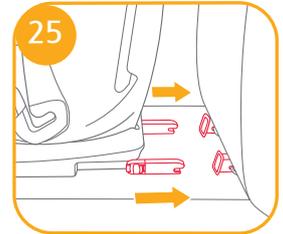
## ISOSAFE 시스템 사용하기

이미지보기 **23 - 29**

1. 플라스틱 가이드 두개를 ISOFIX 바에 부착합니다. **23**

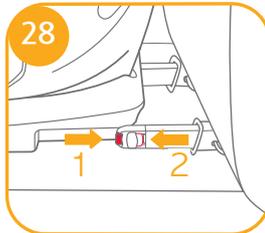
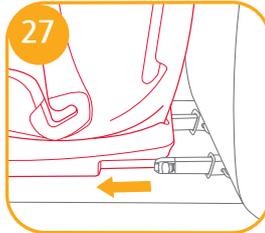
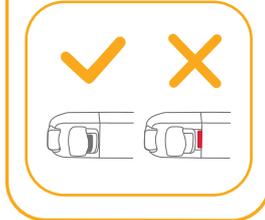
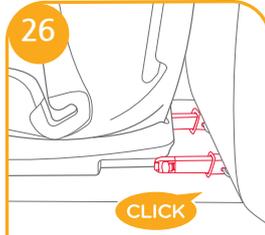


2. 버튼을 눌러 ISOSAFE 커넥터를 빼낸 후 **24**, 장착합니다 **25**.



! 두 ISOSAFE 커넥터가 ISOFIX 포인트에 맞게 잘 장착되었는지 확인합니다. 장착 확인 색이 완전히 초록색이 되어야 합니다. 26

! ISOSAFE 커넥터 버튼을 누르고 24, 베이스 뒷부분이 차량의자 부분에 딱 맞게 누르시기 바랍니다.

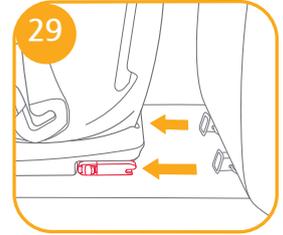


### 베이스 제거하기

1. 베이스를 차량에서 제거하기 위해 버튼을 눌러 24 베이스를 잡아당기십시오. 27

2. 28-1 을 누르고 ISOSAFE 커넥터 28-2 에 잡아 당기시기 바랍니다.

3. 베이스 변경을 위해 24 ISOSAFE 커넥터 버튼을 누른 후 ISOSAFE 커넥터를 당겨서 완전히 점으시기 바랍니다. 29



## 그룹1(9-18kg)&그룹2(15-25kg) ISOSAFE 시스템 + 3점식벨트 + 탑데더+벨트버클

### 이미지보기 30 - 34

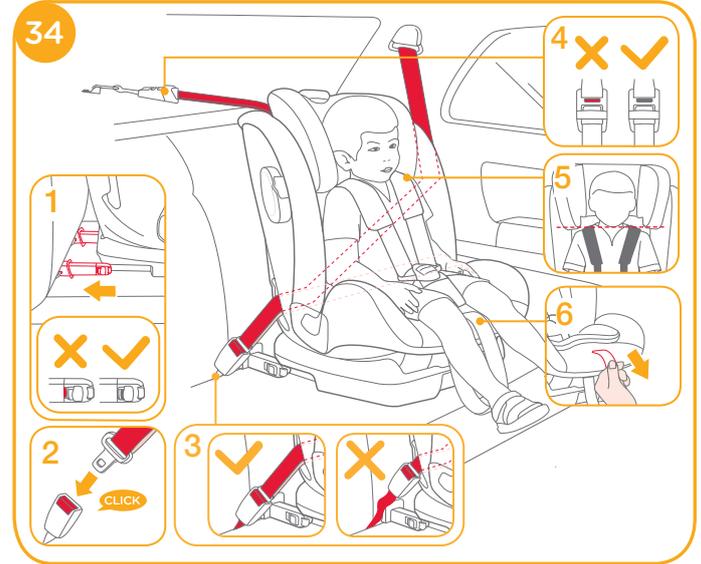
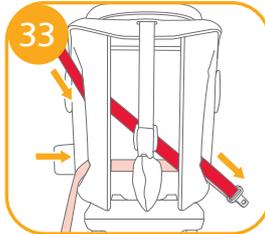
1. 안전띠 조절버튼을 누른후, 어깨 벨트를 잡아당겨 길이를 조절하세요. 30



2. 레드 버튼을 눌러 버클을 푸세요. 31



※ 그룹 1(9-18kg)의 경우 카시트 장착시 차량용 벨트를 사용하지 마세요.



3. ISOSAFE 커넥터가 ISOFIX 에 알맞게 끼워졌는지 확인하세요. 확인장치가 완전히 초록색이 되어야 합니다. 34-1
4. 차량안전벨트버클이 너무 길어 부스터를 안전히 고정할 수 없다면 부스터를 사용해서는 안됩니다. 34-2&34-3
5. 테더후크는 후크장치에 알맞게 고정되어야 합니다 확인장치가 완전히 초록색이 되어야 합니다. 34-4
6. 머리지지대높이가 알맞게 고정되기 위해, 머리지지대 아래부분이 34-5에 보여지는 것처럼아이의 어깨 높이에 맞아야 합니다.

7. 조절 부분을 당겨 알맞은 길이를 조절하여 아이가 안전할수 있도록 합니다. 아이와 어깨벨트의 간격은 약 한 손 두께 정도가 되어야 합니다. 34-6

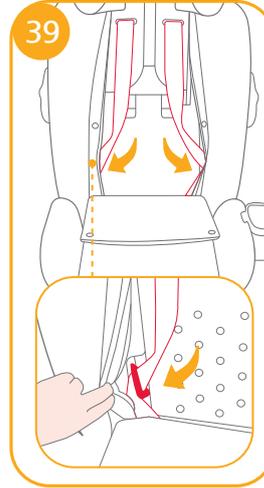
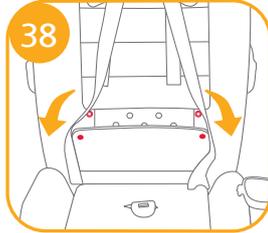
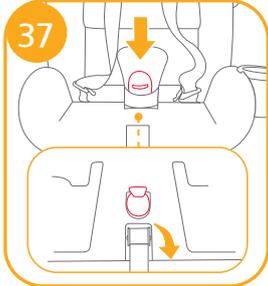
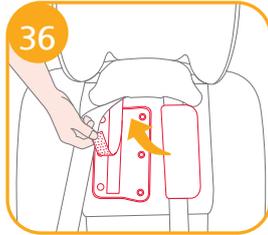
## 그룹 2(15-25kg)&그룹 3(22-36kg)

ISOSAFE 시스템 + 3점식 벨트

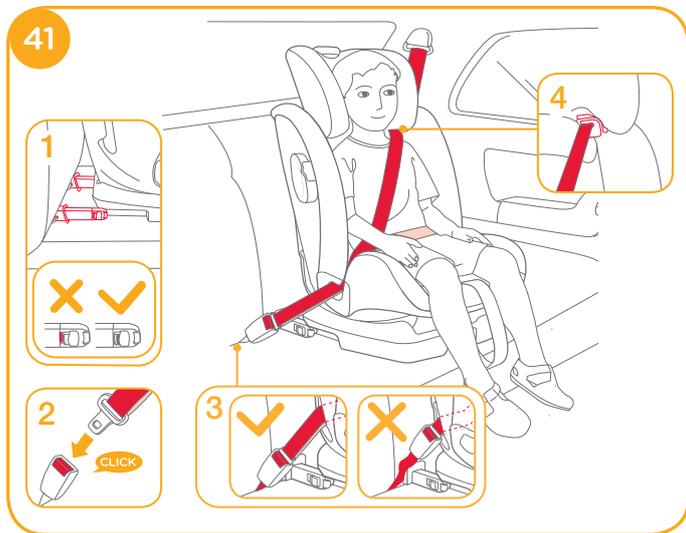
ISOSAFE 시스템 + 3점식 안전벨트 + 탑데더로 설치하는 경우

이미지보기 35 - 44

! 어깨벨트 커버, 가랑이 벨트 커버, 버클, 어깨벨트를 안전한 장소에 보관하세요.

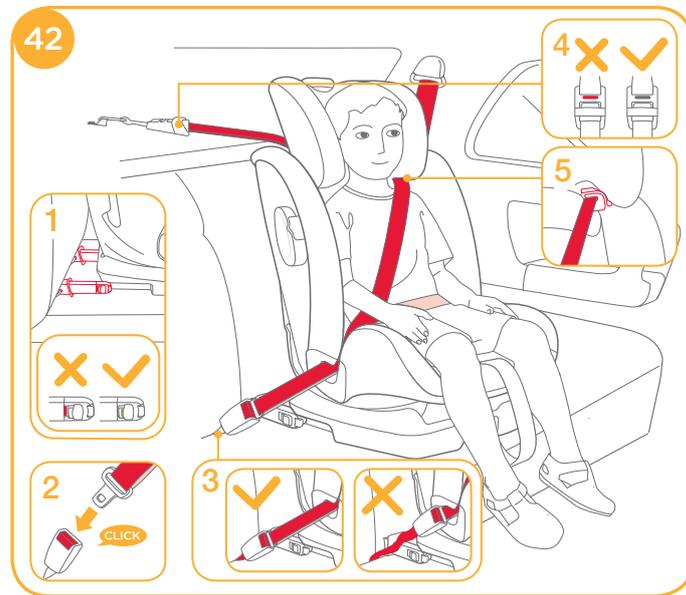


## ISOSAFE 시스템 + 3점식 안전벨트로 설치하는 경우



1. ISOSAFE 커넥터가 ISOFIX 에 알맞게 끼워졌는지 확인하세요. 확인장치가 완전히 초록색이 되어야합니다. 41-1
2. 차량안전벨트버클이 너무길어 부스터를 안전히 고정할수 없다면 부스터를 사용해서는 안됩니다. 41-2&41-3
3. 어깨벨트는 41-4 에 보여지는 것처럼 어깨벨트가이드를 통과하여야 합니다.
4. 어깨끈이 아래로 내려가는 것이 중요하며, 골반이 단단히 고정됩니다. 41 에 보여지는 것과 같습니다.

## ISOSAFE 시스템 + 3점식 안전벨트 + 탑테더로 설치하는 경우



1. ISOSAFE 커넥터가 ISOFIX 에 알맞게 끼워졌는지 확인하세요. 확인장치가 완전히 초록색이 되어야합니다. 42-1
2. 차량안전벨트버클이 너무길어 부스터를 안전히 고정할수 없다면 부스터를 사용해서는 안됩니다. 42-2&42-3
3. 어깨벨트는 42-4 에 보여지는 것처럼 어깨벨트가이드를 통과하여야 합니다.
4. 테더후크는 후크장치에 알맞게 고정되어야 합니다. 확인장치가 완전히 초록색이 되어야 합니다. 42-5

5. 어깨끈이 아래로 내려가는 것이 중요하며, 골반이 단단히 고정됩니다. 42 에 보여지는 것과 같습니다.



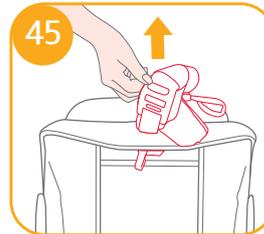
머리지지대 높이를 알맞게 맞추기 위해, 머리지지대 아랫부분은 43 에 보여지는 것처럼 아이의 어깨 높이 부분과 맞아야 합니다. 그리고 어깨 벨트는 44 에 보여지는 빨간 부분에 고정되어야 합니다.

## 시트 제거하기

이미지보기 45 - 49

! 번을 참고하여 어깨벨트 커버, 가람이 벨트 커버, 버클, 어깨벨트를 제거하고 알맞은 곳에 두시기 바랍니다. 35 - 40

! 다시 시트패드를 장착하시려면 반대 순서로 참고하시기 바랍니다.



## 관리 및 유지하기

- ! 30도 이하의 찬물로 이너시트패드와 다른 패드를 세척하시기 바랍니다.
- ! 패드를 다리미질 하지 마세요.
- ! 드라이클리닝이나 표백하지 마세요.
- ! 희석되지 않은 중성세제, 가솔린, 또는 다른 오가닉 용액으로 제품을 씻지 마시기 바랍니다. 이는 제품 손상을 야기할 수 있습니다.
- ! 패드나 이너시트패드를 말릴 때 힘주어 짜지 않습니다. 주름이 그대로 남을 수 있습니다.
- ! 그늘에 널어 말려주십시오.
- ! 오랜시간동안 사용하지 않는다면 차량에서 제거하시기 바랍니다. 서늘하고, 건조한 아이의 손에 닿지 않는 곳에 두시기 바랍니다.



Gratulálunk, hogy Ön is a Joie család tagja lett! Nagyon örülünk, hogy részesei lehetünk a kisgyereke életútjának. Amiko a Joie bold™ R emelőszéket használja, egy kitűnő minőségű, teljes mértékben jóváhagyott 1/2/3 biztonsági osztályú emelőszéket használ. Ez a termék megfelelő 9-36kg közötti gyerekek számára (körülbelül 1 - 12 év). Kérjük figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet és kövesse a lépéseket, hogy kényelmes utazást és a legjobb védelmet biztosítsa a gyermekeknek.

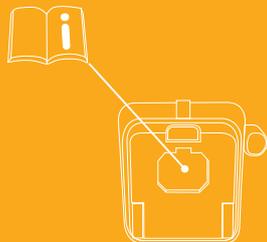
## Kérjük hagyja jóvá

Ez a gyerekülés megfelel az UN ECE szabályozás No. 44, 04 szabványának. Ez az emelőszék felszerelhető 3 rögzítő pontos felnőtt biztonsági öv használatával, amint azt az UN ECE szabályozás No. 16-os vagy egyenértékű szabványa előírja.

## Emelő ülés

**! FONTOS: ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE. KÉRJÜK OLVASSA EL FIGYELMESEN.**

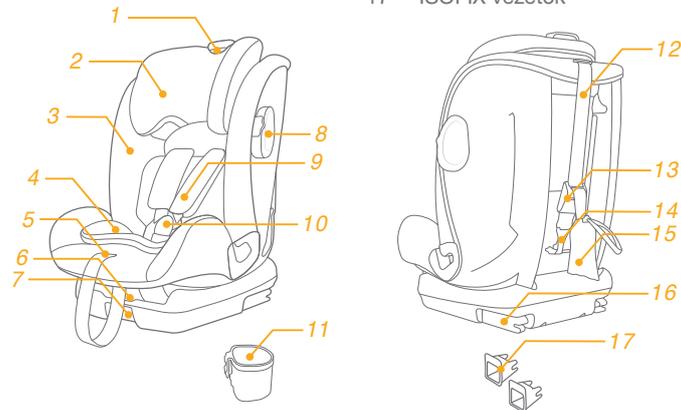
Kérjük őrizze meg a kezelési útmutatót az emelőszék alján levő fiókban, amint az ábra mutatja.



## Alkatrészek listája

Győződjön meg, hogy minden alkatrész rendelkezésre áll, mielőtt nekilát az összeszerelésnek. Amennyiben valamelyik alkatrész hiányzik, kérjük vegye fel a kapcsolatot a helyi kereskedővel. Az összeszereléshez nincs szükség semmilyen szerszámmra.

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1 Fejtámasz állító kar | 9 Vállhámszj            |
| 2 Fejtámasz            | 10 Hámszj csat          |
| 3 Alsó háttámasz       | 11 Pohártartó           |
| 4 Betét                | 12 Felső fejtámasz szj  |
| 5 Állító háló          | 13 Fejtámasz szj állító |
| 6 Döntés állító gomb   | 14 Fejtámasz horog      |
| 7 ISOSAFE kioldó gomb  | 15 Zseb                 |
| 8 Oldal ütés védő      | 16 ISOSAFE csatoló      |
|                        | 17 ISOFIX vezetők       |



## FIGYELMEZTETÉS

- ! Vigyázzon, hogy helyezze és szerelje az emelőszéket úgy, hogy azt ne csíphesse be mozgó ülés vagy a gépkocsi ajtója.
- ! Ez az emelőszék CSAK 9-36 kg súlyú gyerekeknek készült (körülbelül 1– 12 év, vagy kisebb).
- ! Győződjön meg, hogy a szíjpánt amely a gyerekülést a gépkocsihoz rögzíti feszített kell legyen és minden szíjpánt amely a gyereket tartja a gyerek testéhez kell legyen igazítva. Ellenőrizze, hogy a szíjak nincsenek megcsavarodva.
- ! Miután a gyereket elhelyezte az emelőszéken, a biztonsági övet helyesen kell használni és győződjön meg, hogy a csípőövet alul viseli, hogy a medencét biztosan tartsa.
- ! Cserélje ki az emelőszéket bármilyen baleset után. Egy baleset szemmel nem látható módon károsíthatja az emelőszéket.
- ! SOHA ne használja az emelőszéket ha sérült, vagy részei hiányoznak. NE használjon elvágott, rojtos vagy sérült biztonsági övet a gépkocsiban.

## FIGYELMEZTETÉS

- ! SOHA ne hagyja a gyermekét felügyelet nélkül ebben az emelőszékben.
- ! Az emelőszék nem megfelelő használata növeli súlyos sérülés vagy halál veszélyét éles kanyarban, hirtelen megállásnál vagy balesetnél.
- ! NE használja ezt az emelőszéket a puha belső nélkül.
- ! A puha belsőket nem szabad mással kicserélni, mint a gyártó által ajánlottal, mert a puha belső az emelőszék szerves része.
- ! NE használjon más teherbíró érintkezési pontokat, mint amelyeket az útmutatások leírnak és jelezve vannak az emelőszéken.
- ! SOHA ne hagyjon rögzítetlen csomagokat vagy más tárgyakat egy gépkocsiban, ezek sérülést okozhatnak egy ütközés esetén.
- ! NE HASZNÁLJON olyan felállítást, amit az útmutatások nem tartalmaznak.

## FIGYELMEZTETÉS

- ! SOHA ne adja oda senkinek az emelőszéket anélkül hogy ne adná vele ezt a kézikönyvet is.
- ! SOHA ne hagyja az emelőszéket a gépkocsiban rögzítetlenül. Egy nem rögzített emelőszék egy hirtelen kanyar, megállás vagy ütközés esetén elrepülhet és sérülést okozhat az utasoknak. Távolítsa el, vagy győződjön meg, hogy biztosan rögzítve van a szíjjal a gépkocsiban.
- ! NE módosítsa az emelőszéket vagy ne használjon más gyártó által szállított alkatrészt vagy tartozékot.
- ! SOHA ne használjon másodkézből használt emelőszéket vagy olyan emelőszéket, amelynek nem ismeri a történetét.
- ! NE fordítsa az emelőszéket a gépkocsi hátulja felé.
- ! Égési sérülések elkerülése végett soha ne tegyen forró folyadékokat a pohártartóba.
- ! NE öltöztesse a gyermekét nagy méretű ruhába, amikor az emelőszéket előrenéző módban használja, mert ez megakadályozhatja, hogy megfelelően bekösse a váll hámszíjakat és a lába közötti övet.

## FIGYELMEZTETÉS

- ! Az emelőszék nagyon felmelegedhet ha a napon marad. Ezekkel a részekkel való érintkezés megégetheti a gyerek bőrét. Mindig érintse meg a fém vagy műanyag részeket, mielőtt a gyereket az emelőszékre teszi.
- ! A baleseti statisztikák szerint a gyerekek nagyobb biztonságban vannak amikor megfelelően rögzítve vannak a gépkocsi hátulsó ülésén, inkább mint az első üléshelyzetekben. Az első utasoldali légzsákkal felszerelt gépkocsik esetében olvassa el a gépkocsi használati utasítását, valamint az emelőszék szerelési útmutatásait.

# Sürgősség

Sürgősség vagy baleset esetén a legfontosabb, hogy a gyerekek viselje gondját azonnali elsősegéllyel vagy orvosi kezeléssel.

## Termékinformáció

A termék használata előtt olvassa el az útmutatóban lévő összes utasítást. Amennyiben kétsége lenne, tanácskozzon az emelőszék gyártójával vagy eladójával.

1. Ez egy „Féluniverzális” gyerekülés. Rendelkezik az UN ECE szabályozás No. 44, 04 sorozatával általános használatra járművekben amelyekben ISOFIX rögzítő rendszer van.
2. Más autókban levő ülés helyzetek szintén alkalmasak lehetnek az emelőszék elfogadására. Kérjük tanulmányozza a jármű megfeleléségi listát (a terméken és online a weboldalunkon).

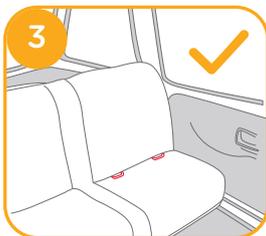
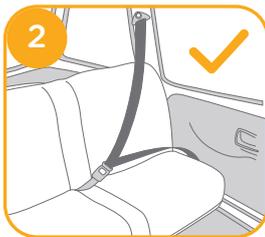
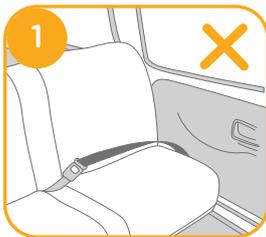
<b>Termék</b>	Vastagított
<b>Megfelelő</b>	9-36kg közötti (körülbelül 1 – 12 év) gyerekeknek
<b>Súlycsoport</b>	1/2/3 csoport
<b>Anyag</b>	Műanyag, fém, szövet
<b>Szabványszám</b>	Szabvány fenntartott

## Válassza ki a szerelési módot

Gyerek súlya	Szerelési mód	Szerelés	Referencia életkor	Döntési pozíció	Referencia képek
9-25kg	előrenéző mód		Körülbelül 1 - 7 év	1-3 pozíció	<b>2 + 3</b> + felső fejtámasz
ECE R44.04	előrenéző mód	 or	Körülbelül 3 év - 12 év	1-3 pozíció	<b>2 + 3</b>
					<b>2 + 3</b> + felső fejtámasz

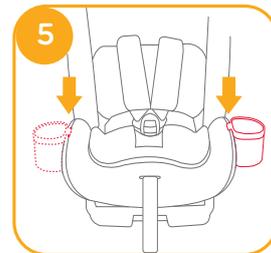
## Szerelési útmutatók

lásd a képeket 1 - 4



## Pohártartók használata

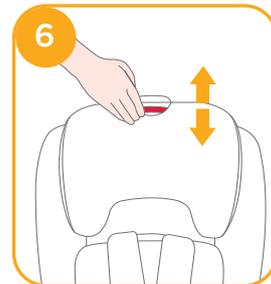
lásd a képeket 5



## Magasság állítás - a fejtámasznak

lásd a képeket 6

1. Kérjük állítsa be a fejtámaszt a helyes magasságba a gyermek magasságának megfelelően.
  2. Szorítsa meg a fejtámasz állító fogantyút és közben húzza fel vagy nyomja le a fejtámaszt amíg a 11 pozíció egyikébe be kattant.
- ! Mielőtt a fejtámaszt állítaná, a gyerek dőljön enyhén előre.



## Dőlés állítás

lásd a képeket 7 - 8

1. Szorítsa meg a döntésállító gombot 7, hogy az emelőszéket a megfelelő helyzetbe állítsa. A dőlési szögök itt láthatók 8

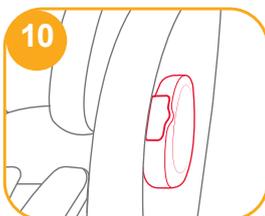
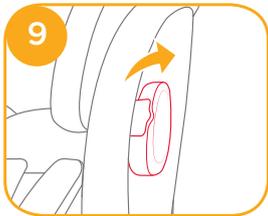
2. 3 dőlési helyzete van az előrenéző módnak.



## Oldal ütés védő használata

lásd a képeket 9 - 10

! Győződjön meg, hogy kinyitotta az oldalsó ütésvédőket a nagyobb oldalsó biztonságért. 9 Az oldalsó ütésvédő nyitott helyzetben záródik miután kinyitotta a legjobb oldalsó ütésvédelem érdekében. 10

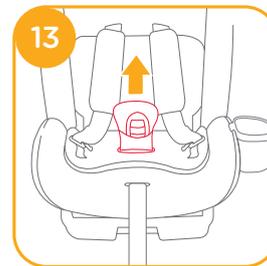
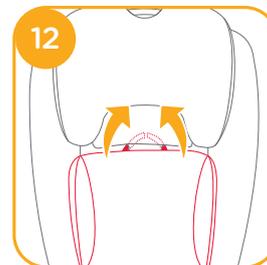
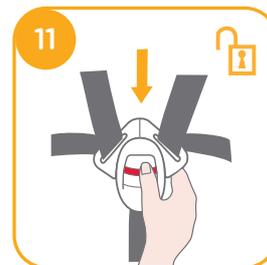


## Betét használata

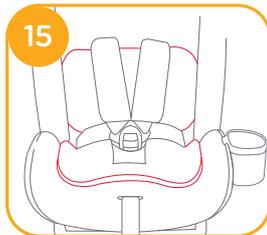
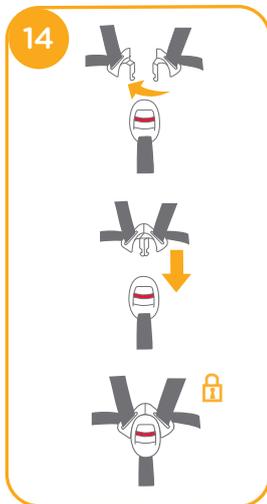
lásd a képeket 11 - 16

1. Nyissa ki a hámszíjak csatját a vörös gomb megnyomásával. 11

! A gyerek legjobb védelme érdekében mindig használja a kis betétet amikor a gyerek válla alacsonyabban van, mint a fejtámasz alja.

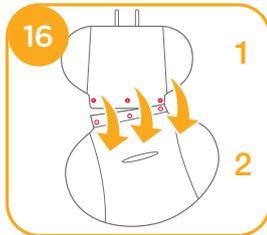


2. Csatolja be a csatot. Kérjük tanulmányozza 14.



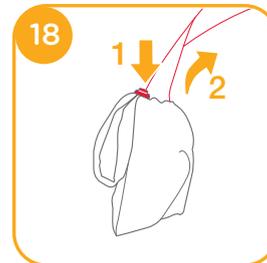
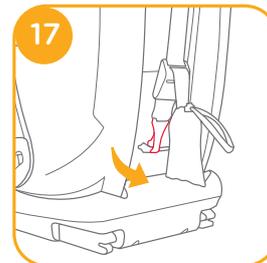
3. Amikor a gyerek válla magasabban van, mint a fejtámasz alja a kis betét nélkül, távolítsa el az altest betétet 16 és használja a felső test betétet, amíg a gyerek már nem fér el kényelmesen.

! Régiótól függően változhat.

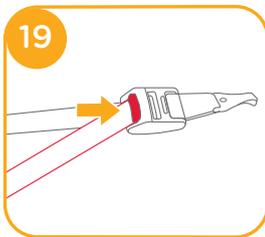


## A felső fejtámasz használata

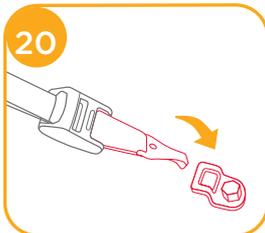
lásd a képeket 17 - 22



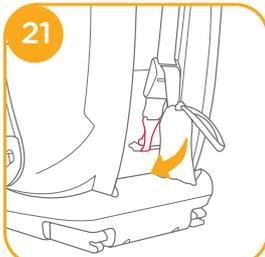
1. A felső fejtámasz kihúzásához nyomja meg a fejtámasz állító gombot és húzza ki. <sup>19</sup>



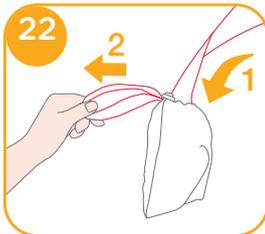
2. Csatlakoztassa biztonságosan a fejtámasz horgot a rögzítőhöz. <sup>20</sup>



! Használja a felső fejtámaszt a szereléshez ha a gépkocsi ilyen fejtámasz horoggal van felszerelve és a gépkocsi követelményeknek megfelel (lásd a gépkocsi felhasználói kézikönyvét).



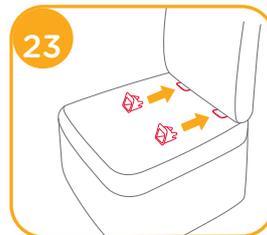
! Amikor nem használja, a felső fejtámaszt megfelelően kell tárolni. Ahhoz, hogy meggyőződjön róla, hogy a felső fejtámasz megfelelően van tárolva, távolítsa el mindent a szíjból, hogy elkerülje a felső fejtámasz kilengését amikor a gépkocsi mozgásban van. <sup>21 22</sup>



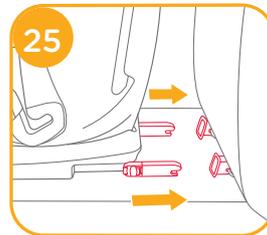
## Isosafe rendszer használata

lásd a képeket <sup>23 - 25</sup>

1. Amennyiben szükséges, rögzítse a műanyag irányítókat a gépkocsi ISOFIX rúdjaihoz. <sup>23</sup>

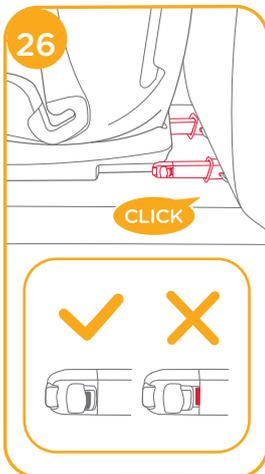


2. Húzza ki az ISOSAFE csatlakozókat lenyomva a kioldó gombot <sup>24</sup> miközben húzza a csatlakozót <sup>25</sup>



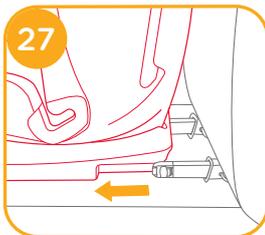
! Győződjön meg, hogy mindkét ISOSAFE csatoló biztonságosan csatlakozik az ISOFIX rögzítő pontokhoz. Az ISOSAFE csatolókon levő mindkét jelző teljesen zöld kell legyen. 26

! Nyomja meg az ISOSAFE csatlakozó gombját 24 és tolja az alapot a gépkocsi ülésének, amíg szorosan áll.

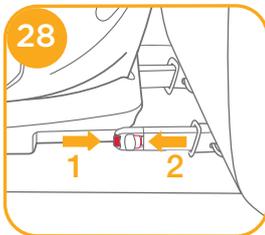


### Az alap eltávolítása

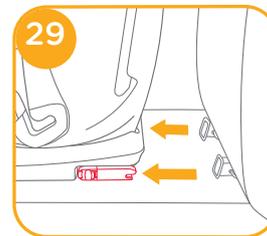
1. Az alap eltávolításához a gépkocsiból nyomja meg a kioldó gombot 24 és húzza el az alapot az üléstől. 27



2. Ezután nyomja meg a 28-1 gombot és húzza vissza az Isosafe csatlakozót 28-2



3. Az alap szállításához nyomja meg az Isosafe csatlakozó gombot 24 és mozgítsa hátra az Isosafe csatlakozót, hogy teljesen becsukódjon. 29



### 1 CSOPORT (9-18kg) & 2 CSOPORT (15-25kg)

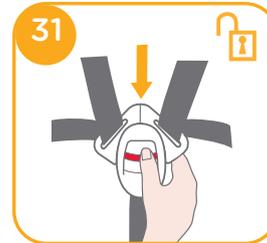
Isosafe rendszerrel + 3 pontos öv + felső fejtámasz + hámszíjcsat

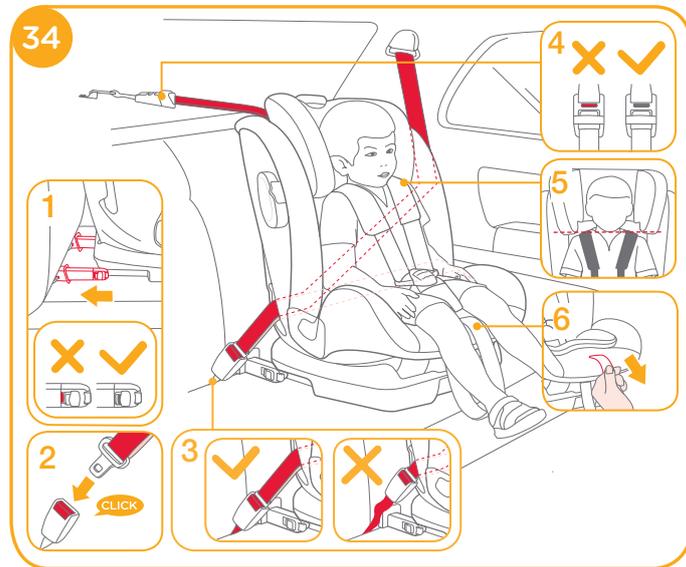
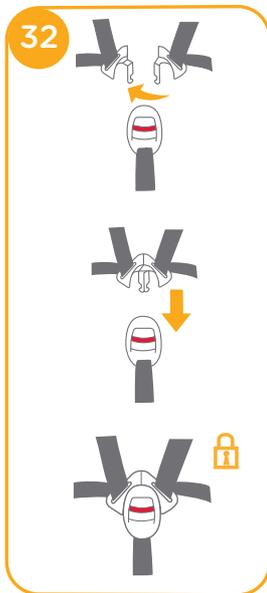
lásd a képeket 30 - 34

1. Nyomja meg a háló állító gombját, miközben kihúzza a vállhámszíjat a megfelelő hosszúságra. 30



2. A csat kiengedéséhez nyomja meg a piros gombot. 31





3. Győződjön meg, hogy mindkét ISOSAFE csatoló biztonságosan csatlakozik az ISOFIX rögzítő pontokhoz. Az ISOSAFE csatolókon levő mindkét jelző teljesen zöld kell legyen. [34-1](#)
4. Az emelőszék nem használható ha a gépkocsi biztonsági övének csatja (anya) túl hosszú ahhoz hogy az emelőszéket biztonságosan rögzítse. [34-2&34-3](#)
5. Győződjön meg, hogy a fejtámasz horog biztonságosan rögzítve van a rögzítőhöz. A fejtámasz szíjállítókon levő mindkét jelző teljesen zöld kell legyen. [34-4](#)
6. A helyes fejtámasz magasság biztosításához a fejtámasz alja MUSZÁJ a gyerek vállainak felső felével egy vonalban legyen, amint az ábra mutatja [34-5](#)

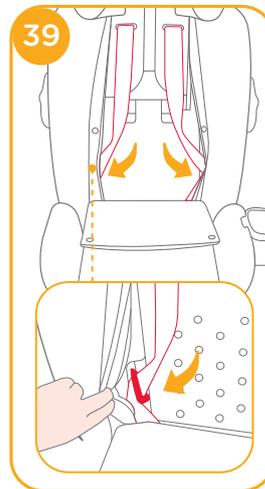
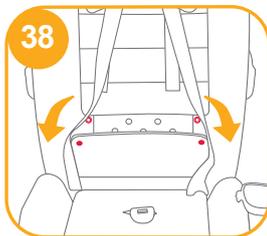
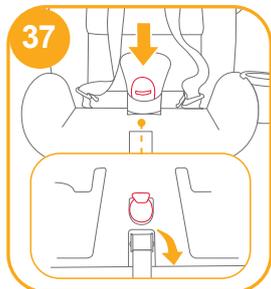
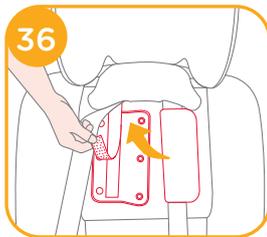
7. Húzza le az állító hálót és állítsa a megfelelő hosszra, hogy a gyerek biztonságban legyen. Győződjön meg, hogy a gyerek és a vállhamszj közötti távolság körülbelül egy kézvastagságnyi. **34-6**

## 2 CSOPORT (15-25kg) & 3 CSOPORT (22-36kg)

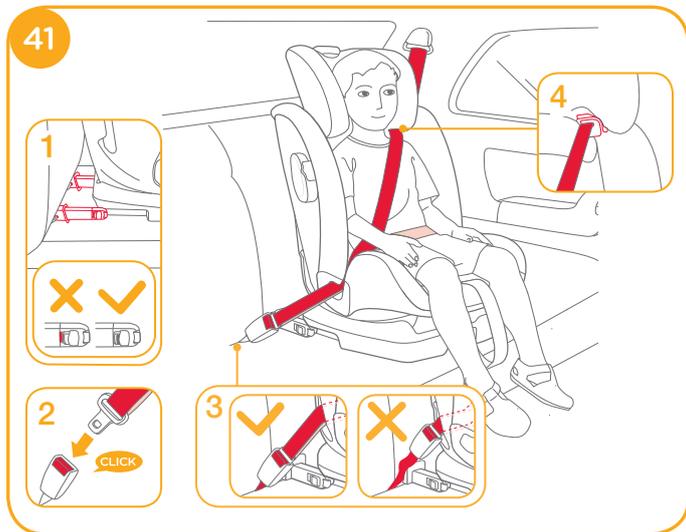
Isosafe rendszerrel + 3 pontos öv  
Szerelés Isosafe rendszerrel + gépkocsi övek +  
fejpárna rögzítés

lásd a képeket **35 - 44**

- ! Tárolja a vállszj borítóját, láb közötti szj borítóját, csatot és a hamszjákat biztonságos helyen.

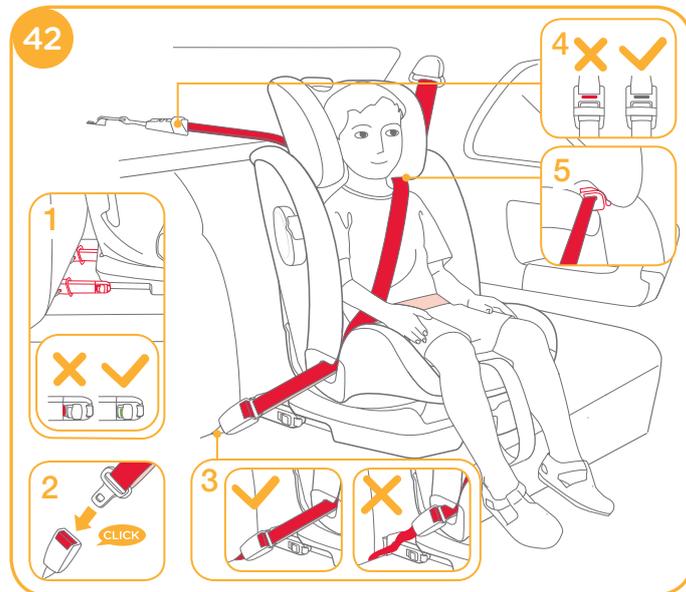


## Szerelés Isosafe rendszerrel + gépkocsi övek



1. Győződjön meg, hogy mindkét ISOSAFE csatoló biztonságosan csatlakozik az ISOFIX rögzítő pontokhoz. Az ISOSAFE csatolókon levő mindkét jelző teljesen zöld kell legyen. [41-1](#)
2. Az emelőszék nem használható ha a gépkocsi biztonsági övének csatja (anya) túl hosszú ahhoz hogy az emelőszéket biztonságosan rögzítse. [41-2&41-3](#)
3. Helyezze a vállszíjat a vállsíz vezetőn keresztül amint az ábra mutatja [41-4](#)
4. Nagyon fontos, hogy biztosítsa hogy minden csípő öv alacsonyan viselt, hogy a medencét szorosan tartsa. Az emelőszéket az ábra mutatja [41](#)

## Szerelés Isosafe rendszerrel + gépkocsi övek + fejpárna rögzítés



1. Győződjön meg, hogy mindkét ISOSAFE csatoló biztonságosan csatlakozik az ISOFIX rögzítő pontokhoz. Az ISOSAFE csatolókon levő mindkét jelző teljesen zöld kell legyen. [42-1](#)
2. Az emelőszék nem használható ha a gépkocsi biztonsági övének csatja (anya) túl hosszú ahhoz hogy az emelőszéket biztonságosan rögzítse. [42-2&42-3](#)
3. Helyezze a vállszíjat a vállsíz vezetőn keresztül amint az ábra mutatja [42-4](#)
4. Győződjön meg, hogy a fejtámasz horog biztonságosan rögzítve van a rögzítőhöz. A fejtámasz szíjállítókön levő mindkét jelző teljesen zöld kell legyen. [42-5](#)



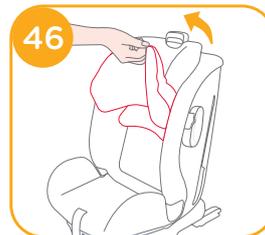
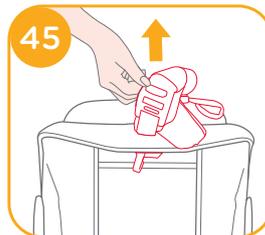
5. Nagyon fontos, hogy biztosítsa hogy minden csípő öv alacsonyan viselt, hogy a medencét szorosan tartsa. Az emelőszéket az ábra mutatja [42](#)

A helyes fejtámasz magasság biztosításához a fejtámasz alja **MUSZÁLY** a gyerek vállainak felső felével egy vonalban legyen, amint az ábra mutatja [43](#) és a vállszíj a vörös zónában kell legyen, mint az ábrán [44](#)

## A puha belső eltávolítása

lásd a képeket [45](#) - [49](#)

- ! Kérjük tanulmányozza [35](#) - [40](#) a vállhamszíj borító, láb közötti szíj borító, csat és hamszíjak eltávolítását és tárolja őket megfelelően.
- ! Az ülésparna visszahelyezéséhez fordítsa meg a fenti lépéseket.



## Gondozás és karbantartás

- ! Kérjük mossa a puha belsőt és a belső bélést hideg vízzel 30°C alatt.
- ! Ne vasalja a puha belsőt.
- ! Ne fehéritse vagy ne tisztítsa a puha belsőt.
- ! Ne használjon hígítás nélküli semleges mosószereket, benzint vagy más szerves oldószert a termék mosására. Ezek károsíthatják az emelőszéket.
- ! Száritáshoz ne csavarja nagy erővel a puha belsőt és a belső bélés. Ráncos maradhat a puha belső és a belső bélés.
- ! Kérjük akassza fel száradni a puha belsőt és a belső bélést az árnyékba.
- ! Amennyiben hosszú ideig nem használja az emelőszéket, kérjük vegye ki a gépkocsiból. Tegye az emelőszéket hűvös, száraz helyre, ahol a gyermek nem érheti el.



## SL Dobrodošli pri Joie™

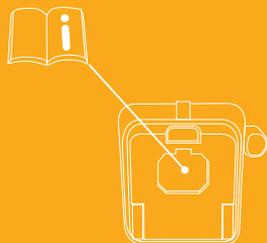
Čestitamo, postali ste član družine Joie! Navdušeni smo, da smo lahko del potovanja z vašim malčkom. Med potovanjem z avtosedežem Joie bold™ R uporabljate visoko kakovostni in popolnoma certificirani avtosedež skupine 1/2/3. Izdelek je primeren za uporabo otrok, ki tehtajo med 9 in 36 kilogramov (od približno 1 - 12 let). Pazljivo preberite navodila in sledite vsakemu koraku, da bi zagotovili udobno vožnjo in najboljšo zaščito svojemu otroku.

Ta avtosedež je odobren s spremembami pravilnika UN ECE No. 44, 04. Avtosedež lahko namestite z uporabo 3-točkovnega varnostnega pasu za odrasle, ki je odobren po pravilniku UN ECE No. 16 ali drugim enakovrednim standardom.

**! POMEMBNO - NAVODILA SHRANITE ZA KASNEJŠO PONOVRNO UPORABO. PROSIMO, PAZLJIVO PREBERITE.**

Navodila za uporabo shranjujte v predalu za shranjevanje na dnu avtosedeža.

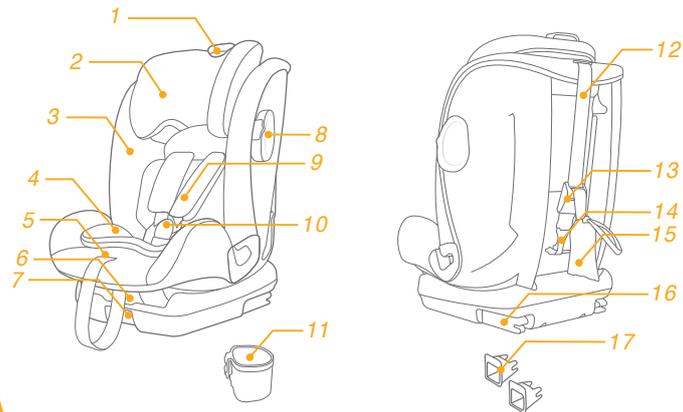
Za informacije o garanciji obiščite našo spletno stran [joiebaby.com](http://joiebaby.com).



## Seznam delov

Prepričajte se, ali so vsi deli na voljo. Če kateri manjka, se obrnite na lokalnega prodajalca. Za namestitev avtosedeža ne potrebujete orodja.

- |   |                                    |    |  |
|---|------------------------------------|----|--|
| 1 | vzvod za nastavitev opore za glavo | 9  | ramenski trak                                  |
| 2 | opora za glavo                     | 10 | zaponka  |
| 3 | opora spodnjega dela hrbta         | 11 | držalo za pijačo                               |
| 4 | vložek                             | 12 | Top Tether (pritrdišče za večjo stabilnost TT) |
| 5 | trak za prilagoditev pasu          | 13 | regulator Top Tether-a                         |
| 6 | gumb za prilagoditev naslona       | 14 | kljukica za zatik Top Tether-a                 |
| 7 | gumb za nastavitev Isosafe-a       | 15 | žep  |
| 8 | stranska opora za zaščito          | 16 | Isosafe priključek                             |
|   |                                    | 17 | vodilo ISOFIX                                  |



## OPOZORILO!

- ! Poskrbite, da bo avtosedež lociran in nameščen tako, da ga ne bo oviral gibljivi sedež ali vrata vozila.
- ! Ta avtosedež je namenjen SAMO otroku od 9 do 36 kg (približno 1 - 12 let ali manj).
- ! Vsi pasovi, ki držijo avtosedež pritrjen v vozilu in vsi pasovi, ki ščitijo otroka, se morajo tesno prilegati in ne smejo biti zviti.
- ! Ko se vaš otrok nahaja v avtosedežu, morate pravilno namestiti in pritrditi varnostni pas, in sicer se prepričajte, da je trebušni pas nameščen nizko, da je medenica trdno vpeta.
- ! Po kakršni koli nesreči zamenjajte avtosedež. Nesreča lahko povzroči poškodbo avtosedeža, ki je ne morete videti.
- ! NIKOLI ne uporabljajte avtosedeža, če je poškodovan, ali kakšen del manjka. NE uporabljajte odrezanega ali obrabljenega varnostnega pasu vozila.
- ! NIKOLI ne pustite otroka brez nadzora.

## OPOZORILO!

- ! Nepravilna uporaba tega avtosedeža poveča tveganje za resne poškodbe ali smrt v ostrem ovinku, pri nenadnem ustavljanju ali trku.
- ! NE uporabljajte avtosedeža brez tekstilnih delov v njem.
- ! Tekstilni deli se smejo zamenjati le s tistimi, ki jih priporoča proizvajalec. Tekstilni deli predstavljajo sestavni del avtosedeža.
- ! NE uporabljajte nobenih kontaktnih točk razen tistih, ki so opisane v navodilih in označene na avtosedežu.
- ! NIKOLI ne puščajte prtljage ali nezavarovanih predmetov v vozilu, saj lahko povzročijo poškodbe v primeru trčenja.
- ! NE uporabljajte v nobeni konfiguraciji, ki ni prikazana v navodilih.
- ! NIKOLI ne dajajte tega avtosedeža nekomu drugemu brez navodil za uporabo.

## OPOZORILO!

- ! NIKOLI ne puščajte avtosedeža nepripetega oziroma nepričvrščenega v vašem vozilu, saj lahko v ostrem zavojju, pri nenadni zaustavitvi ali trku poškoduje potnike. Avtosedež odstranite, če ga ne uporabljate redno.
- ! Avtosedeža NE spreminjajte ali uporabljajte dodatkov drugih proizvajalcev.
- ! NIKOLI ne uporabljajte rabljenega avtosedeža, čigar zgodovine ne poznate.
- ! NE nameščajte avtosedeža, obrnjenega nazaj (glede na smer vožnje) na sedež vozila.
- ! Da bi se izognili opeklinam, nikoli ne postavljajte vročih napitkov v držalo za pijačo.
- ! Otrok v avtosedežu, ki je obrnjen naprej, NE SME biti preveč oblečen, saj to lahko prepreči varnost vašega otroka. Trakova ramenskega pasu in pas med stegni morajo biti pravilno in varno pričvrščeni.

## OPOZORILO!

- ! Prosimo, da avtosedeža ne izpostavljate neposredni sončni svetlobi, saj se v tem primeru lahko preveč segreje in je prevroč za otrokovo kožo. Preden postavite otroka v avtosedež, se vedno dotaknite kovinskih in plastičnih delov avtosedeža.
- ! Glede na statistične podatke o nesrečah so otroci varnejši, če so pravilno nameščeni v avtosedežih na zadnjih sedežih vozila, kot če bi sedeli na sprednjih sedežih. Za vozila, ki imajo nameščeno zračno blazino za sovoznika, preberite tako vaš priročnik za uporabo vozila kot tudi ta navodila za namestitvev avtosedeža.

## V sili

V nujnih primerih ali nesrečah je najpomembneje, da svojemu otroku takoj nudite prvo pomoč in zdravniško oskrbo.

## Informacije o izdelku

Pred uporabo izdelka preberite vsa navodila. Če imate dodatna vprašanja ali ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem ali prodajalcem.

1. Ta avtosedež je "pol-univerzalni" zadrževalni sistem za otroke. Odobren je v skladu s spremembami pravilnika UN ECE No. 44, 04 za splošno uporabo v vozilih, opremljenih s sistemi pritrdišč ISOFIX.
2. Tudi položaji sedežev v drugih vozilih so lahko primerni za uporabo avtosedeža. Oglejte si naš seznam kompatibilnosti z vozili (na izdelku) in na spletu.

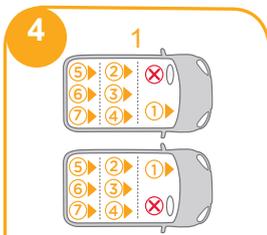
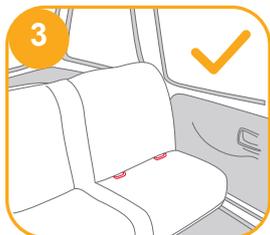
<b>Izdelek</b>	avtosedež Bold
<b>Primerno za</b>	otroka, ki tehta od 9 do 36 kg (približno 1 - 12 let)
<b>Masna skupina</b>	1/2/3
<b>Materiali</b>	plastika, kovina, tkanine
<b>Patent št.</b>	patenti v teku

## Izberite način namestitve

Teža otroka	Način namestitve	Namestitev	Starost otroka	Položaj naklona	Glejte slike
9-25kg	sedež, obrnjen naprej (v smeri vožnje)		od 1 - 7. leta	položaji 1-3	2 + 3 + Top Tether
ECE R44.04	sedež, obrnjen naprej (v smeri vožnje)		od 3 do 12let	položaji 1-3	2 + 3  2 + 3 + Top Tether
		or 			

## Zahteve glede namestitve

glejte slike 1 - 4

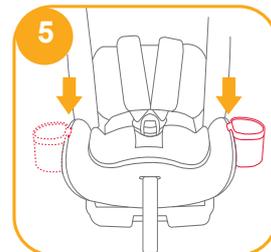


Preverite seznam za kompatibilnosti odobrenih sedežev v vozilih.



## Uporaba držala za pijačo

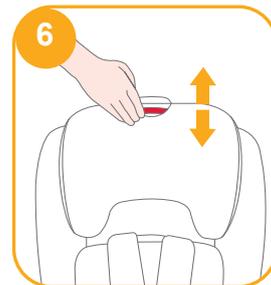
glejte slike 5



## Nastavitev višine opore za glavo

glejte slike 6

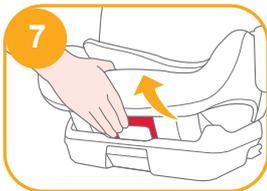
1. Prilagodite oporo za glavo glede na otrokovo višino.
  2. Medtem ko ste stisnili vzvod, potegnite navzgor ali potisnite navzdol na opori za glavo, dokler se ne zaskoči v enega od 11 položajev.
- ! Preden nastavite višino opore za glavo rahlo nagnite svojega otroka naprej.



## Nastavitev naslona

glejte slike 7 - 8

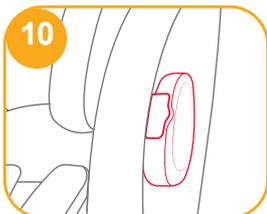
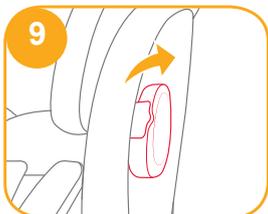
1. Pritisnite gumb za prilagoditev naslona 7, da bi prilagodili položaj naslona otroškega avtosedeža. Koti naslona so prikazani na 8.
2. Obstajajo 3 položaji naslona za avtosedež.



## Uporaba zaščite proti stranskim udarcem

glejte slike 9 - 10

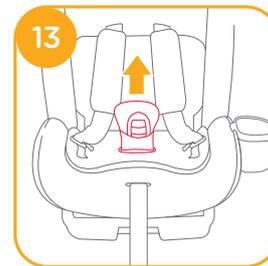
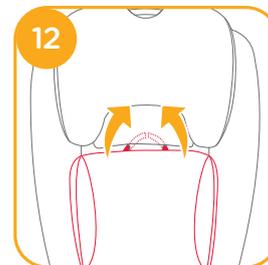
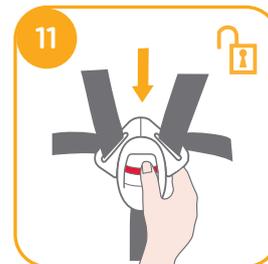
- ! Zagotovite, da je zaščita, ki varuje pred bočnim trčenjem, fiksirana v odprtem položaju za maksimalno varnost pred bočnim udarcem. 9 Ko odprete stransko zaščito pred udarci, bo ta trajno zaklenjena v odprtem položaju za maksimalno stransko zaščito pred udarci. 10



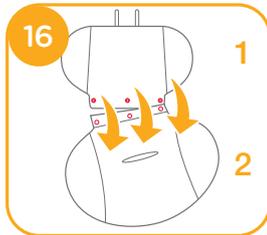
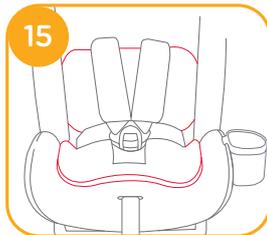
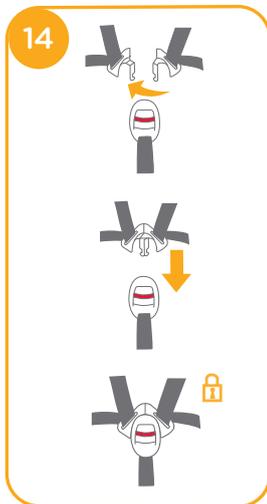
## Uporaba vložka

glejte slike 11 - 16

1. Odprite zaponko pasov s pritiskom na rdeč gumb. 11
- ! Pri nameščanju avtosedeža, obrnjenega naprej, ne uporabljajte vložka za dojenčke.



2. Zapnite zaponko 14.

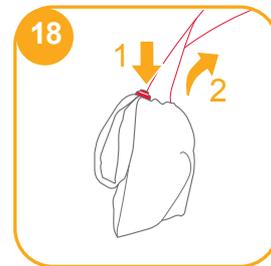
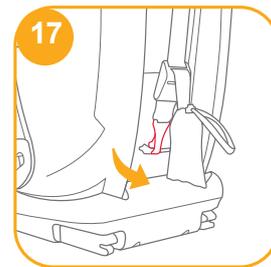


3. Dacă umerii copilului sunt mai înalți decât partea inferioară a tetierei fără sprijinul atașamentului mic, îndepărtați atașamentul inferior al trunchiului și utilizați atașamentul superior al trunchiului doar în punctul în care copilul nu se poate încadra confortabil. 16

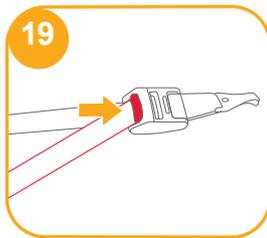
! Aceasta poate varia în funcție de regiune.

## Uporaba Top Tether-a (TT)

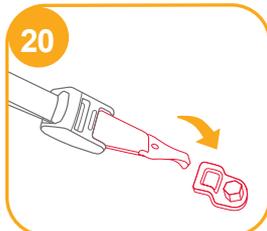
glejte slike 17 - 22



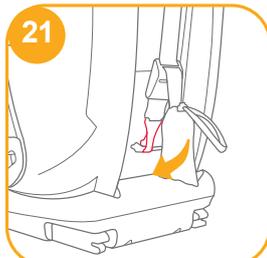
1. Če želite razširiti TT za uporabo, pritisnite gumb na regulatorju TT in povlecite, da bi ga podaljšali. **19**



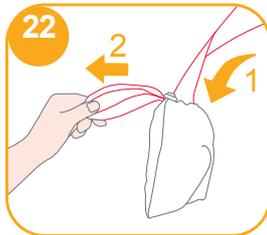
2. Kljukico za zatik privežite oziroma zatakните varno na pritrdišče. **20**



! Če je vozilo opremljeno s sidriščem TT in če so izpolnjene zahteve vozila (glejte priročnik za uporabo vozila), uporabite TT.



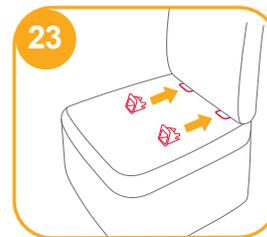
! Kadar TT ne uporabljate, ga je treba pravilno shraniti. Da bi se prepričali, da je TT pravilno shranjen, odstranite kakršno koli ohlapnost pasu, da bi preprečili nihanje TT, ko je vozilo v teku. **21 22**



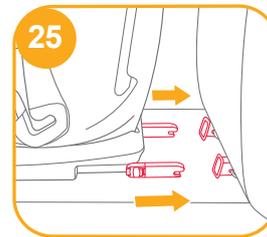
## Uporaba sistema Isosafe

glejte slike **23 - 25**

1. Po potrebi pritrдите plastična vodila na priključke ISOFIX v vozilu. **23**

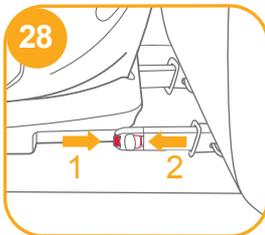
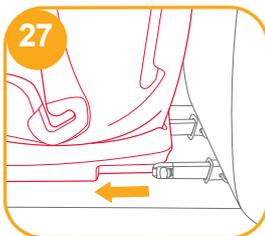
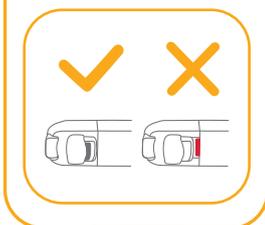
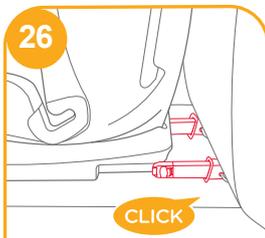


2. Priključke Isosafe podaljšajte tako, da pritisnete gumb za nastavitve Isosafe-a **24**, da bi izvlekli priključke Isosafe. **25**



! Poskrbite, da sta oba Isosafe priključka varno pritrjena na njihni ISOFIX sidrni točki. Barve indikatorjev na obeh priključkih Isosafe morajo biti popolnoma zelene. 26

! Pritisnite gumb 24 na priključkih Isosafe in potisnite bazo nazaj proti sedežu vozila, da se tesno prilega.

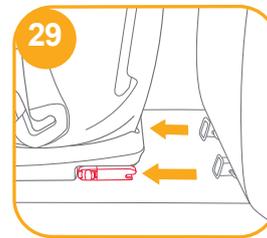


## Odstranjevanje baze

1. Da bi odstranili bazo iz vozila, pritisnite gumb za namestitev 24 in povlecite bazo nazaj s sedeža. 27

2. Nato pritisnite 28-1 in povlecite nazaj na priključku Isosafe 28-2

3. Za prevoz baze pritisnite gumb 25 na priključkih Isosafe in premaknite priključek Isosafe nazaj tako, da se popolnoma zloži. 29



## SKUPINA 1 (9-18kg) & SKUPINA 2 (15-25kg)

Uporaba z Isosafe sistemom + 3-točkovnim varnostnim pasom + Top Tether + zaponka

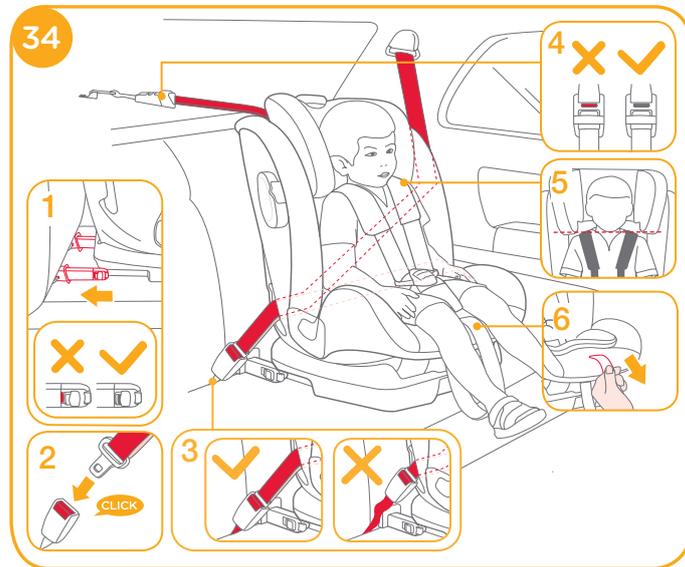
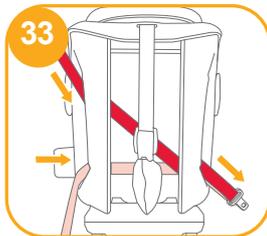
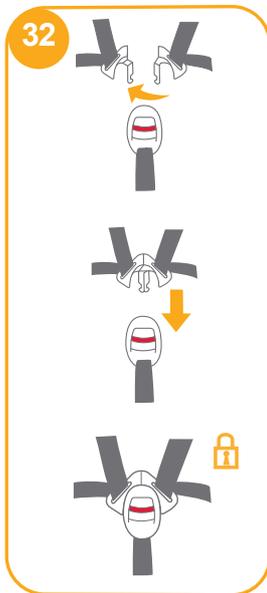
glejte slike 30 - 34

1. Pritisnite na gumb za prilagoditev pasu in izvalcite oba ramenska pasova avtosedeža. 30



2. Odpnite zaponko pasov s pritiskom na rdeč gumb. 31





3. Poskrbite, da sta oba Isosafe priključka varno pritrjena na njihni ISOFIX sidrni točki. Barve indikatorjev na obeh priključkih Isosafe morajo biti popolnoma zelene. [34-1](#)
4. Avtosedeža ni mogoče uporabiti, če je zaponka varnostnega pasu vozila (ženski konec zaponke) predaleč, da bi se avtosedež varno pritrdil oziroma fiksiral. [34-2&34-3](#)
5. Prepričajte se, da je kljukica za zatik TT pravilno pritrjena na sidrišče. Barve indikatorjev traku morajo biti popolnoma zelene. [34-4](#)
6. Da bi zagotovili pravilno višino opore za glavo, mora biti spodnji del vzglavja enakomeren z otrokovimi rameni, kot je prikazano na slikah [34-5](#).

7. Zategnite trakova ramenskega pasu z vlečenjem traku za prilagoditev pasu. Poskrbite, da bo med otrokom in trakovoma ramenskega pasu prostora za približno debelino ene dlani. 34-6

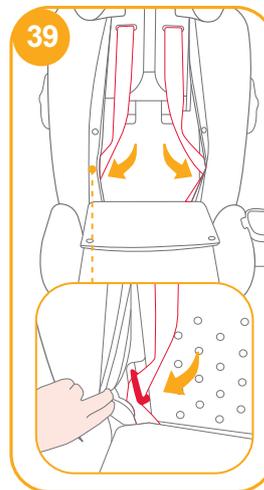
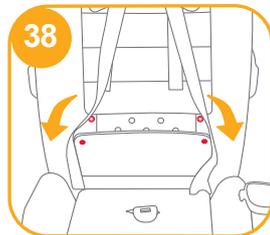
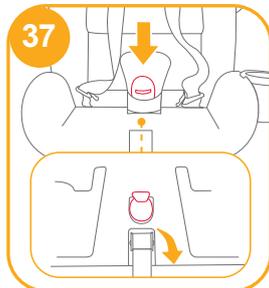
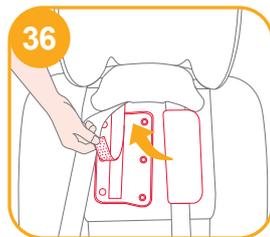
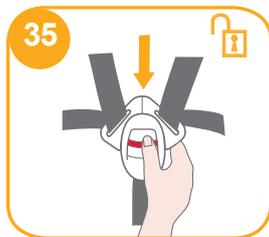
## SKUPINA 2 (15-25kg) & SKUPINA 3 (22-36kg)

Uporaba z Isosafe sistemom + 3-točkovnim varnostnim pasom

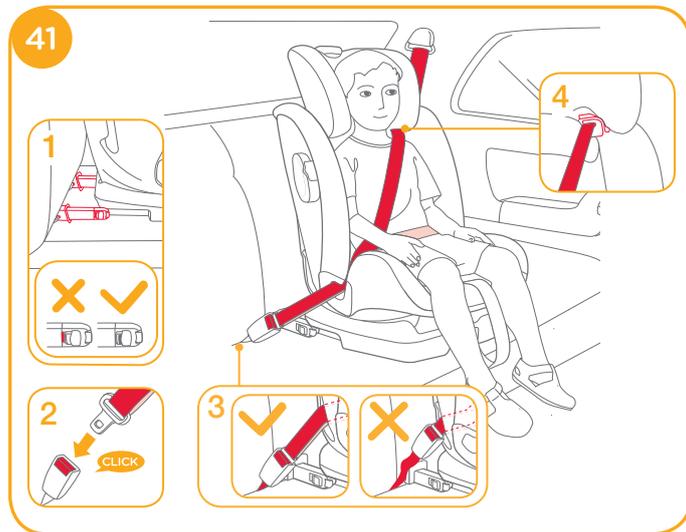
Za namestitev s sistemom Isosafe in varnostnimi pasovi vozila ter pritrditvenim trakom

glejte slike 35 - 44

- ! Na varnem mestu shranite blazinice ramenskega pasu, prevleko za mednožni pas, zaponko in pasove.

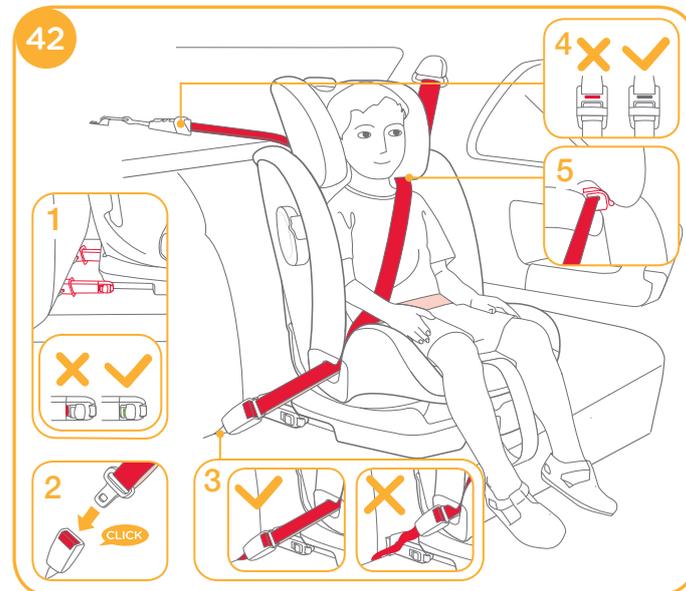


## Za namestitev s sistemom Isosafe in varnostnimi pasovi vozila



1. Poskrbite, da sta oba Isosafe priključka varno pritrjena na njuni ISOFIX sidni točki. Barve indikatorjev na obeh priključkih Isosafe morajo biti popolnoma zelene. 41-1
2. Avtosedeža ni mogoče uporabiti, če je zaponka varnostnega pasu vozila (ženski konec zaponke) predaleč, da bi se avtosedež varno pritrdil oziroma fiksiral. 41-2&41-3
3. Namestite ramenski pas skozi vodilo ramenskega pasu, prikazano na 41-4
4. Pomembno je, da pravilno namestite in pritržite varnostni pas, in sicer se prepričajte, da je trebušni pas nameščen nizko, da je medenica trdno vpeta. Prikaz na sliki 41

## Za namestitev s sistemom Isosafe in varnostnimi pasovi vozila ter pritrditvenim trakom



1. Poskrbite, da sta oba Isosafe priključka varno pritrjena na njuni ISOFIX sidni točki. Barve indikatorjev na obeh priključkih Isosafe morajo biti popolnoma zelene. 42-1
2. Avtosedeža ni mogoče uporabiti, če je zaponka varnostnega pasu vozila (ženski konec zaponke) predaleč, da bi se avtosedež varno pritrdil oziroma fiksiral. 42-2&42-3
3. Namestite ramenski pas skozi vodilo ramenskega pasu, prikazano na 42-4
4. Prepričajte se, da je kljukica za zatik TT pravilno pritrjena na sidrišče. Barve indikatorjev traku morajo biti popolnoma zelene. 42-5

5. Pomembno je, da pravilno namestite in pritrдите varnostni pas, in sicer se prepričajte, da je trebušni pas nameščen nizko, da je medenica trdno vpeta. Prikaz na sliki 42

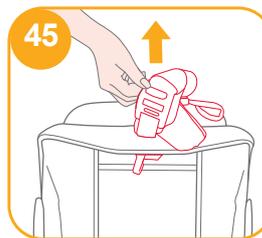


Da bi zagotovili pravilno višino opore glave, mora biti spodnji del vzglavnika poravnan z vrhom otroških ramen, kot je prikazano na 43, ramenski pas pa mora biti nameščen v rdečem območju, kot je prikazano na sliki 44.

## Odstranjevanje tekstilnih delov

glejte slike 45 - 49

- ! Glejte 35 - 40, da bi odstranili prevleko ramenskih pasov, prevleko zaponke in trebušne pasove, ter jih pravilno shranite.
- ! Za ponovno namestitev tekstilnih delov preprosto ponovite zgornje korake v obrani smeri.



## Čiščenje in vzdrževanje

- ! Prosimo, da tekstilne dele in notranjo podlogo perete v hladni vodi (manj kot 30 °C).
- ! Tekstilnih delov ne likajte.
- ! Ne uporabljajte belila in tekstilnih delov ne sušite v stroju.
- ! Ne uporabljajte razredčil, bencina ali drugih organskih topil za čiščenje avtosedeža. Lahko povzroči poškodbe izdelka.
- ! Tekstilnih delov avtosedeža in notranje podloge se ne sme ožemati, saj lahko to pusti poškodbe oziroma gube na izdelku.
- ! Tekstilne dele avtosedeža in notranjo podlogo obesiti v senci.
- ! Odstranite avtosedež s sedeža vozila, če ga ne uporabljate dlje časa. Shranite ga v hladnem, suhem prostoru, kjer vaš otok nima dostopa.





Allison Baby UK Ltd,  
Venture Point, Towers Business Park  
Rugeley, Staffordshire, WS15 1UZ

NUNA International B.V.  
Van der Valk Bourmanweg 178 C,  
2352 JD Leiderdorp, The Netherlands

bring the kids™

Share the joy at [joiebaby.com](http://joiebaby.com)

IM-000880A